

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



MDLP

CMT-M100MD

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

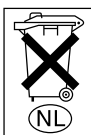
N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Brevets américains et internationaux sous licence de Dolby Laboratories.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLÄITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

LE REVENDEUR NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES, QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE, NI DE PERTES OU FRAIS RÉSULTANT D'UN PRODUIT DÉFECTUEUX OU DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT.

Table des matières

Identification des pièces

Ensemble principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	7
Réglage de l'horloge	8
Économie d'énergie en mode de veille	8

CD

Mise en place d'un CD	9
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée	9
Création d'un programme de lecture de CD	
— Lecture programmée	11

Utilisation de l'affichage CD	12
Titrage d'un CD	
— Disc Memo	13

MD - Lecture

Mise en place d'un MD	15
Lecture d'un MD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée	15
Création d'un programme de lecture d'un MD — Lecture programmée	17
Lecture des seules pages du groupe sélectionné	18
Utilisation de l'affichage MD	19

MD - Enregistrement

Avant l'enregistrement	19
Enregistrement de pages par groupes	
— Fonction Group	20

Enregistrement d'un CD sur un MD	22
— Enregistrement synchronisé CD-MD /Enregistrement synchronisé CD-MD accéléré	
Enregistrement d'une cassette sur un MD	
— Enregistrement synchronisé TAPE-MD	24
Enregistrement manuel sur un MD	
— Enregistrement manuel	25
Commencement de l'enregistrement par six secondes de données audio préalablement mémorisées	
— Enregistrement rétroactif	25
Conseils pour l'enregistrement	26
— Enregistrements longue durée/ Inscription des numéros de page/ Smart space/Réglage du niveau d'enregistrement	

MD – Montage

Avant de commencer un montage	30
Titrage d'un MD — Fonction Name	30
Titrage d'un groupe — Fonction Name ..	32
Inscription de plages enregistrées dans un nouveau groupe	
— Fonction Create	33
Annulation d'inscriptions de plages dans les groupes — Fonction Release	34
Effacement d'enregistrements	35
— Fonction d'effacement/Fonction Track Erase/Fonction All Erase/ Fonction A-B Erase	
Déplacement d'une plage enregistrée	
— Fonction de déplacement (MOVE)	37
Division d'une plage enregistrée	
— Fonction de division (DIVIDE) ...	38
Combinaison de plages enregistrées	
— Fonction de combinaison (COMBINE)	39
Annulation de la dernière opération de montage	
— Fonction d'annulation (UNDO)	40
Changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement	
— Fonction S.F Edit	41

Tuner

Préréglage des stations de radio	43
Écoute de la radio — Accord sur une station préréglée	44
Attribution d'un nom à une station préréglée — Nom de station	45
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)*	45

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette	46
Lecture d'une cassette	46

Cassette – Enregistrement

Enregistrement d'un CD sur une cassette — Enregistrement synchronisé CD-TAPE	46
Enregistrement d'un MD sur une cassette — Enregistrement synchronisé MD-TAPE	47
Enregistrement manuel sur une cassette	
— Enregistrement manuel	48

FR

Réglage du son

Réglage du son	49
----------------------	----

Minuterie

Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	49
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	50
Enregistrement programmé d'une émission de radio	51

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option	53
---	----

Informations supplémentaires

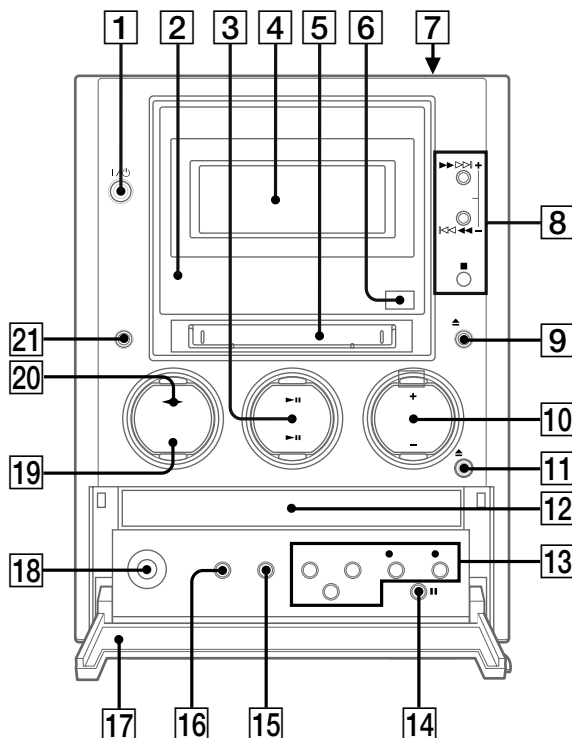
Précautions	54
Limites du système MD	56
Guide de dépannage	57
Fonction d'affichage d'autodiagnostic ...	61
Spécifications	63

* Modèle européen seulement

Les pièces sont classées par ordre alphabétique.

Pour plus d'informations, reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses ().

Ensemble principal



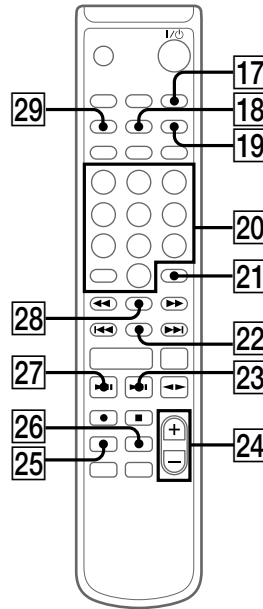
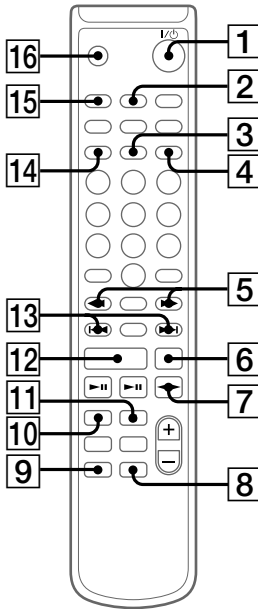
Afficheur **4**
 Capteur de télécommande **6**
 CD **▶|| 3** (9, 11)
 ENTER/START **13** (22, 24, 46, 47)
 Fente d'insertion du MD **5**
 FM MODE **19** (44)
 FUNCTION **21** (9, 11, 13, 15, 17, 18, 21, 25, 26, 31–39, 41, 46, 48, 53)
 Indicateur GROUP **2** (18, 21, 22, 32–34)
 MD **▶|| 3** (15, 17, 18, 21, 25)
 Plateau CD **12** (9)

Prise PHONES **18**
 PLAY MODE/DIRECTION **16** (9, 11, 13, 15, 17, 24, 30, 46–48)
 REC MODE **13** (26)
 REPEAT **15** (10, 16)
 SYNCHRO MODE **13** (22, 24, 46, 47)
 TAPE **◀▶ 20** (46–48)
 TUNER BAND **19** (43, 44)
 TUNING MODE **16** (43, 44)
 TUNING +/- **8** (44)
 Volet **17**
 VOLUME +/- **10**

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (8, 20, 30, 43, 44, 50, 52)
 ▲ PUSH OPEN/CLOSE **7** (46)
 ◀◀/▶▶ **8** (10, 16, 37, 39, 43, 44, 46)
 ◀◀◀/▶▶▶ **8** (10, 11, 13, 16–18, 26, 31, 33–38, 40, 41, 43)
 ■ **8** (10, 16, 21, 23–25, 29, 46–48)
 ▲ MD **9** (15, 16, 20, 30)
 ▲ CD **11** (9, 10)
 ● MD **13** (21, 25, 28, 40)
 ● TAPE **13** (48)
 || TAPE **14** (46, 48)

Télécommande



BASS/TRE **8** (49)
 CD **▶||** **23** (9, 11)
 CLEAR **21** (11, 13, 17, 31, 45)
 CLOCK/TIMER SELECT **15**
 (50, 52)
 CLOCK/TIMER SET **2** (8, 50,
 51)
 CURSOR **←/→** **5** (8, 13, 31)
 DISPLAY **22** (8, 11, 12, 17, 19,
 21, 45)
 DSG **9** (49)
 ENTER/YES **4** (8, 11, 14, 17,
 25, 26, 30, 33–35, 37, 38, 40,
 41, 43, 45, 50, 51)
 FM MODE **17** (44)
 FUNCTION **12** (9, 11, 13, 15, 17,
 18, 21, 25, 26, 31–39, 41, 46,
 48, 53)
 GROUP **29** (18, 20, 22, 32–34)

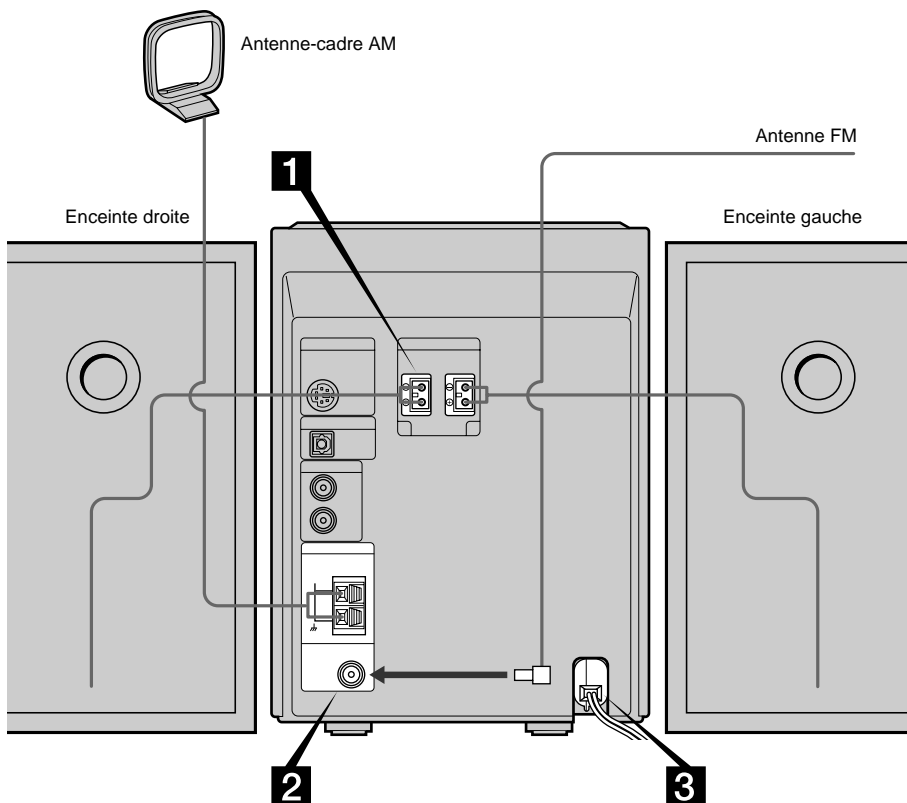
GROUP SKIP **18** (18, 22, 32, 34)
 MD **●** **10** (21, 25, 28)
 MD **▶||** **27** (15, 17, 18, 21, 25)
 MENU/NO **14** (14, 26, 30,
 32–35, 37–41, 43)
 NAME EDIT/SELECT **3** (13,
 30, 32, 45)
 PLAY MODE **25** (9, 11, 13, 15,
 17, 30)
 REPEAT **26** (10, 16)
 SCROLL **28** (14, 19, 32, 33)
 SLEEP **16** (49)
 TAPE **◀▶** **7** (46–48)
 Touches numériques **20** (10, 13,
 16, 31, 44)
 TUNER BAND **6** (43, 44)
 TUNING MODE **19** (43, 44)
 VOL +/- **24**

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (8, 20, 30,
 43, 44, 50, 52)
◀◀/▶▶ **5** (10, 16, 37, 39, 43,
 44, 46)
■ **11** (10, 16, 21, 23–25, 29,
 46–48)
◀◀/▶▶ **13** (8, 10, 11, 13,
 16–18, 26, 31, 33–38, 40, 41,
 43, 49–51)
 +/- **13** (44)

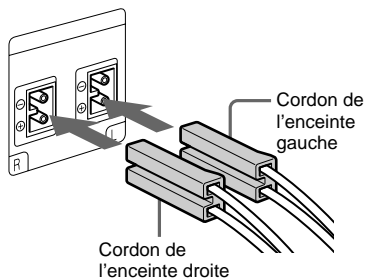
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **3** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



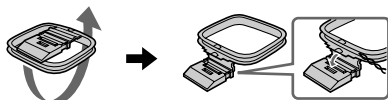
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER de la chaîne comme sur la figure ci-dessous.

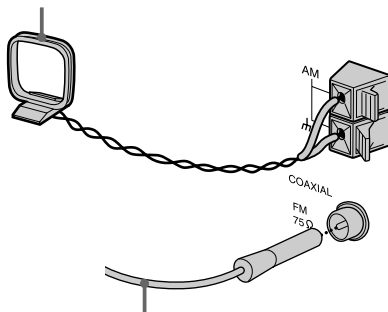


2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Antenne-cadre AM

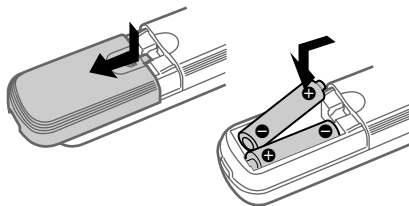


Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

3 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur.
Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie. Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
Si vous réglez l'horloge pour la première fois, passez à l'étape 5.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur la touche I◀◀ ou ▶▶I jusqu'à ce que "CLOCK SET" s'affiche.**
- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
L'indication des heures clignote.
- 5 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I de la télécommande pour régler les heures.**
- 6 Appuyez sur ENTER/YES ou sur CURSOR→ de la télécommande.**
L'indication des minutes clignote.
- 7 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I de la télécommande pour régler les minutes.**
- 8 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

Recommencez depuis l'étape 2.

Économie d'énergie en mode de veille

La chaîne consomme du courant même lorsqu'elle est éteinte pour afficher l'horloge et pouvoir répondre aux commandes de la télécommande. Le mode d'économie d'énergie permet de réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille.

Dans ce mode, l'horloge n'est pas affichée.

Pour passer en mode d'économie d'énergie, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration et de l'horloge disparaissent.

Pour changer d'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande alors que la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Mode de démonstration → Affichage de l'horloge* → Mode d'économie d'énergie

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'heure.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge apparaisse.

Conseil

En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

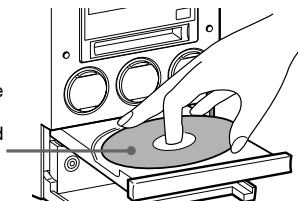
Mise en place d'un CD

1 Appuyez sur **▲** CD.

Le plateau CD s'ouvre.

2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



3 Appuyez à nouveau sur **▲** CD pour refermer le plateau.

Remarque

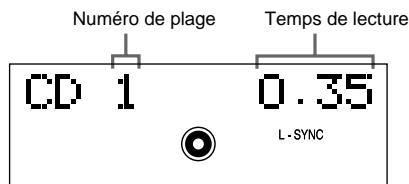
Si vous appuyez sur **▲** CD pour ouvrir ou fermer le plateau alors que vous écoutez une autre source de son, l'icône CD s'allume même s'il n'y a pas de CD sur le plateau.

Pour éteindre l'icône CD, passez en mode CD en appuyant plusieurs fois sur **FUNCTION**.

Lecture d'un CD

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée*

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/MODE/DIRECTION** (ou sur **PLAY MODE de la télécommande**) en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
pas d'affichage	les plages du CD dans l'ordre normal.
SHUF (Lecture aléatoire)	toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages du CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

3 Appuyez sur **CD ► II**.

suite page suivante

Lecture d'un CD (suite)

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur CD ► . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que vous trouviez la plage désirée.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP1" s'affiche. REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" et "REP1" disparaissent.
retirer le CD	Appuyez sur ▲ CD.

Conseil

Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage désirée en mode de lecture normale ou programmée.

Appuyez plusieurs fois sur |◀◀ ou ▶▶| (ou sur |◀◀ ou ▶▶| de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche après l'étape 2.

Ou appuyez sur les touches numériques de la télécommande. La lecture commence automatiquement.

Pour saisir les numéros de plage 10 ou supérieurs avec la télécommande

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

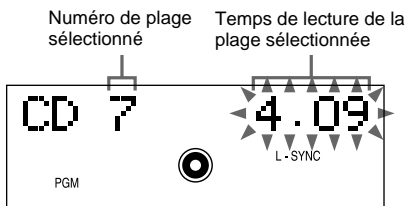
Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme ayant jusqu'à 25 pages.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou sur **PLAY MODE** de la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de page désiré s'affiche.



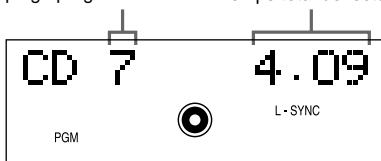
- 4** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

La page est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro de la page dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière page programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.

Si vous avez commis une erreur, appuyez sur **CLEAR** de la télécommande pour effacer du programme la dernière page programmée.

Numéro de la dernière page programmée Temps total de lecture



- 5** Pour programmer d'autres pages, répétez les opérations 3 et 4.

- 6** Appuyez sur **CD** ► **II**.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier l'ordre des pages du programme	Appuyez plusieurs fois sur ⏪ ou ⏩ (ou sur ⏪ ou ⏩ de la télécommande) pendant la lecture programmée.
vérifier le nombre total de pages programmées	Appuyez sur DISPLAY de la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de pages programmées s'affiche, suivi du dernier numéro de page programmé et du temps total de lecture du programme.
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent.
ajouter une page à la fin du programme en mode d'arrêt	Effectuer les opérations 3 et 4.
effacer une page	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la dernière page programmée est effacée.
spécifier la page désirée à l'aide des touches numériques de la télécommande	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les opérations 3 à 5. Pour l'utilisation des touches numériques, voir page 10.

suite page suivante

Création d'un programme de lecture de CD (suite)

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur CD ►||. Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le CD.
- "--:--" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande.

Si le disque est CD TEXT, vous pouvez vérifier les informations enregistrées sur lui telles que les titres.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Pendant la lecture normale

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle → Temps restant du CD → Titre de la plage actuelle* → Horloge → Niveau des graves (BASS) → Niveau des aiguës (TREBLE)

En mode d'arrêt

Nombre total de plages et temps total de lecture → Titre de disque du CD* → Horloge → Niveau des graves (BASS) → Niveau des aiguës (TREBLE)

* Le titre de disque est sauté si le CD n'est pas titré.

Si le CD contient plus de 20 plages, CD TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

Titrage d'un CD

— Disc Memo

Vous pouvez créer des titres de disque ayant jusqu'à 20 caractères et symboles pour 50 CD. Lorsque vous chargez un CD titré, le titre s'affiche.

Remarques

- Vous ne pouvez pas titrer un CD pour lequel "TEXT" s'affiche.
- Lorsque vous titrez un CD pour la première fois, effacez au préalable tous les titres de disques mémorisés dans la chaîne (voir "Effacement du titre d'un disque" à la page suivante).

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

Si "SHUF" ou "PGM" s'affiche, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) jusqu'à ce qu'ils disparaissent.

2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT de la télécommande en mode d'arrêt.

Le curseur se met à clignoter.

3 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Selected AB* (Majuscules) → Selected ab* (Minuscules) → Selected 12 (Nombres)

* Appuyez plusieurs fois sur le nombre 1 pour afficher les symboles suivants :
` - / , . () : ! ?

Quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour afficher les symboles suivants :

& + < > _ = " ; # \$ % @ * `

4 Saisissez un caractère.

Si vous avez sélectionné les lettres majuscules ou minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche alphabétique correspondante jusqu'à ce que le caractère à saisir clignote.

Ou appuyez une fois sur la touche et plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).

2 Appuyez sur CURSOR→ de la télécommande.

Le caractère clignotant est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

Si vous avez sélectionné les chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le chiffre est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Pour saisir un espace

1 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT de la télécommande pour sélectionner les lettres majuscules ou minuscules.

2 Appuyez sur 10/0 de la télécommande.

Un espace est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

5 Répétez les opérations 3 et 4 pour saisir le reste du nom.

Pour changer un caractère

1 Appuyez plusieurs fois sur ←CURSOR ou CURSOR→ de la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote.

2 Appuyez sur CLEAR de la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les opérations 3 et 4.

suite page suivante

Titrage d'un CD (suite)

6 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Vérification des titres de disque

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

2 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "Name Check?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀ ou ▶ de la télécommande) pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 01 et 50.

Pour vérifier le titre du disque actuel

Appuyez sur SCROLL de la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement du titre d'un disque

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

2 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "Name Erase?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀ ou ▶ de la télécommande) pour sélectionner le titre de disque à effacer.

Le titre de disque défile sur l'afficheur. "No Name" s'affiche s'il n'y a pas de disque avec titre.

5 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Pour effacer tous les titres de disque, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche à l'étape 3, puis appuyez deux fois sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour abandonner l'effacement

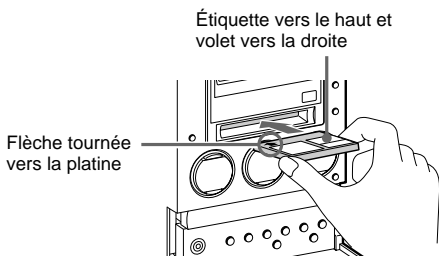
Appuyez sur MENU/NO de la télécommande au cours des étapes 2 à 4.

Remarque

Les titres de disque restent en mémoire dans la chaîne pendant une journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

Mise en place d'un MD

Insérez un MD.



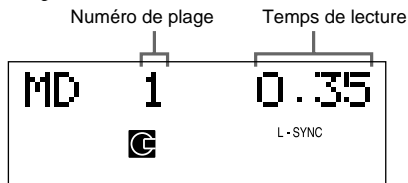
Avant d'insérer un MD

Quand la chaîne est allumée, assurez-vous que l'icône MD n'est pas affichée. Si elle est affichée, ceci indique qu'il y a déjà un MD dans la platine. Appuyez sur **▲ MD** pour retirer le MD.

Lecture d'un MD

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée*

Cette chaîne vous offre plusieurs modes de lecture pour les MD.



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou sur **PLAY MODE de la télécommande**) en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
pas d'affichage (Lecture normale)	les plages du MD dans l'ordre normal.
SHUF (Lecture aléatoire)	toutes les plages du MD dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages du MD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture d'un MD" à la page 17).

3 Appuyez sur **MD ► II**.

suite page suivante

Lecture d'un MD (suite)

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur MD ► . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ (ou sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que vous trouviez la plage désirée.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP1" s'affiche. REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du MD jusqu'à cinq fois. REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" et "REP1" disparaissent.
retirer le MD	Appuyez sur ▲ MD.

Conseil

Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage désirée en mode de lecture normale ou programmée.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ (ou sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche après l'étape 2.

Ou appuyez sur les touches numériques de la télécommande. La lecture commence automatiquement.

Pour saisir les numéros de plage 10 ou supérieurs avec la télécommande

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

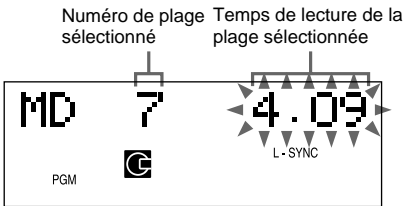
Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Création d'un programme de lecture d'un MD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme ayant jusqu'à 25 pages.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** (ou sur **PLAY MODE de la télécommande**) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de page désiré s'affiche.

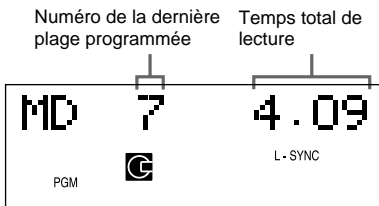


- 4** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

La page est programmée.

"Step" s'affiche, suivi du numéro de la page dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière page programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.

Si vous avez commis une erreur, appuyez sur **CLEAR** de la télécommande pour effacer du programme la dernière page programmée.



- 5** Pour programmer d'autres pages, répétez les opérations 3 et 4.

- 6** Appuyez sur **MD ▶II**.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier l'ordre des pages du programme	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pendant la lecture programmée.
vérifier le nombre total de pages programmées	Appuyez sur DISPLAY de la télécommande en mode d'arrêt. Le nombre total de pages programmées s'affiche, suivi du dernier numéro de page programmé et du temps total de lecture du programme.
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent.
ajouter une page à la fin du programme en mode d'arrêt	Effectuer les opérations 3 et 4.
effacer une page	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la dernière page programmée est effacée.
spécifier la page désirée à l'aide des touches numériques de la télécommande	Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les opérations 3 à 5. Pour l'utilisation des touches numériques, voir page 16.

suite page suivante

Création d'un programme de lecture d'un MD (suite)

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur MD ►II. Toutefois, le programme est effacé lorsque vous retirez le MD ou appuyez sur GROUP.
- "----" s'affiche lorsque la durée totale du programme de MD dépasse 1 000 minutes.

Lecture des seules plages du groupe sélectionné

Cette fonction vous permet de n'écouter que vos plages préférées que vous avez inscrites dans un groupe. Pour plus d'informations sur la fonction Group, voir page 20.

1 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour passer en mode MD.

2 Appuyez plusieurs fois sur GROUP de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indicateur GROUP s'allume.

3 Appuyez plusieurs fois sur GROUP SKIP de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche.

Passez à l'étape 5 pour commencer la lecture à la première plage du groupe.

4 Pour commencer la lecture à partir d'une plage donnée du groupe, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.

5 Appuyez sur MD ►II.

La lecture commence.

La platine MD s'arrête automatiquement après la lecture de la dernière plage du groupe.

Conseil

Vous ne pouvez effectuer les opérations décrites sous "Lecture d'un MD" (page 15) et "Création d'un programme de lecture d'un MD" (page 17) que pour les plages du groupe.

Remarque

Si vous sélectionnez et lancez la lecture d'un groupe sans plage inscrite, la lecture commence à la première plage du premier groupe du MD.

Utilisation de l'affichage MD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Pendant la lecture normale

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle → Temps restant du MD*¹ → Titre de la plage actuelle*² → Horloge → Niveau des graves (BASS) → Niveau des aiguës (TREBLE)

En mode d'arrêt

Nombre total de plages et temps total de lecture*³ → Temps d'enregistrement restant (Seulement pour un MD enregistrable) → Titre de disque du MD*⁴ → Horloge → Niveau des graves (BASS) → Niveau des aiguës (TREBLE)

*¹ Lorsque la fonction Group est activée, le temps restant de toutes les plages du groupe s'affiche.

*² Le titre de plage est sauté lorsque la plage n'est pas titrée.

*³ Lorsque la fonction Group est activée, le nombre total de groupes (quand aucun groupe n'est sélectionné) ou le nombre total de plages et le temps de lecture du groupe (quand un groupe est sélectionné) s'affichent.

"--.--" s'affiche lorsque la durée totale du programme de MD dépasse 1 000 minutes.

*⁴ Le titre de disque du MD est sauté lorsque le disque n'est pas titré. Lorsque la fonction Group est activée, le titre de groupe s'affiche.

Conseils

- Vous pouvez vérifier un titre de plage à tout moment pendant la lecture. Si vous appuyez sur SCROLL de la télécommande, un titre de plage apparaît et défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL de la télécommande à tout moment pendant le défilement. Appuyez à nouveau sur SCROLL de la télécommande pour reprendre le défilement.
- Pour le titrage d'un disque ou de plages, voir "Titrage d'un MD" à la page 30. Pour titrer un groupe, voir "Titrage d'un groupe" à la page 32.

Avant l'enregistrement

Le MD (MiniDisc) permet un enregistrement et une lecture de la musique en numérique avec un son de très haute qualité. Il permet également le marquage des plages. Le marquage des plages vous permet de localiser rapidement un point donné du disque et d'effectuer facilement des montages de plages enregistrées. Notez, toutefois, que la manière dont les signaux et numéros de plage sont enregistrés varie selon la source enregistrée.

Si vous effectuez un enregistrement :

• depuis le lecteur CD de la chaîne

- La platine MD effectue un enregistrement numérique.*¹
- Les numéros de plage sont automatiquement inscrits comme sur le CD original.

• depuis un autre appareil numérique raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN

- La platine MD effectue un enregistrement numérique.*¹
- Les numéros de plage s'inscrivent d'une manière différente selon la source enregistrée.

• depuis le tuner de la chaîne ou un autre appareil analogique raccordé aux prises ANALOG IN

- La platine MD effectue un enregistrement analogique.*²
- Un numéro de plage s'inscrit au début de l'enregistrement, mais si vous activez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau (voir "Inscription des numéros de plage" à la page 27), l'inscription des numéros de plage s'effectue automatiquement en fonction du niveau du signal d'entrée.

*¹ Pour plus d'informations sur les limites de l'enregistrement numérique, voir "Limites du système MD" à la page 56.

*² La platine MD effectue un enregistrement analogique même si vous raccordez un appareil numérique.

Quand vous utilisez un MD partiellement enregistré

L'enregistrement commence à la suite de la dernière plage enregistrée.

Avant l'enregistrement (suite)

Remarque sur les numéros de plage d'un MD

Les informations de numéros de plage (ordre des plages), de début et de fin des plages, etc., se trouvent enregistrées dans une zone du MD appelée "sommaire" (TOC*³) qui est séparée des informations de son. Pour monter des plages enregistrées, il suffit de changer les informations du sommaire (TOC).

*³ TOC : Table Of Contents

Après l'enregistrement

Appuyez sur **▲ MD** pour éjecter le MD ou sur **I/⏻** (alimentation) pour éteindre la chaîne.

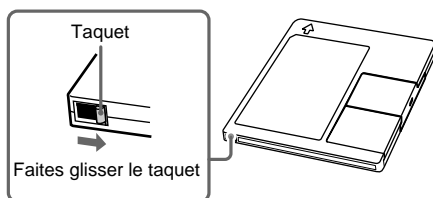
"TOC" ou "STANDBY" commence à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et l'enregistrement est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) ou pendant sa mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Protection d'un MD enregistré

Pour protéger un MD enregistré contre un enregistrement accidentel, faites glisser le taquet sur le côté du MD pour ouvrir l'orifice. Sur cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour enregistrer sur le MD, fermez le taquet.



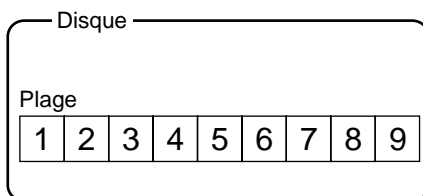
Enregistrement de plages par groupes

— Fonction Group

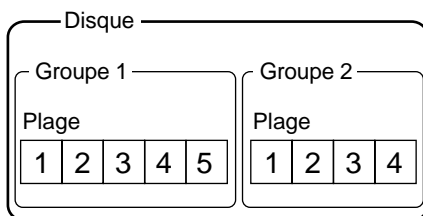
Qu'est-ce que la fonction Group ?

La fonction Group vous permet d'écouter, enregistrer et monter les plages par groupes sur un MD. Vous pouvez ainsi gérer facilement plusieurs CD enregistrés en mode MDLP sur un même MD. Pour activer ou désactiver la fonction Group, appuyez sur GROUP.

Fonction Group : Désactivée



Fonction Group : Activée



Opérations utilisant la fonction Group

- Lecture des seules plages du groupe sélectionné (page 18)
- Titrage d'un groupe (page 32)
- Inscription de plages dans un nouveau groupe (page 33)
- Annulation d'inscriptions de plages dans les groupes (page 34)

Remarque

Les MD enregistrés avec la fonction Group de cette chaîne peuvent être utilisés sur d'autres chaînes prenant en charge la fonction Group. Notez, toutefois, que les opérations de la fonction Group d'une autre chaîne peuvent différer de celles de cette chaîne.

Comment les informations de groupe sont-elles enregistrées ?

Lorsque vous enregistrez avec la fonction Group, les informations de gestion de groupe sont automatiquement enregistrées sur le MD comme titre de disque.

Plus précisément, une chaîne de caractères s'inscrit dans la zone d'enregistrement du titre de disque sous la forme suivante.

Zone d'enregistrement du titre de disque

0 ; Favourites // 1 – 5 ; Rock // 6 – 9 ; Pops // ...
① ② ③

- ① Le titre du disque est "Favourites".
- ② Les plages 1 à 5 sont inscrites dans le groupe "Rock".
- ③ Les plages 6 à 9 sont inscrites dans le groupe "Pops".

Si vous chargez alors un MD enregistré avec la fonction Group sur une chaîne qui ne prend pas en charge cette fonction ou si vous le chargez sur cette chaîne après avoir désactivé la fonction Group, toute la chaîne de caractères ci-dessus s'affiche comme le titre de disque.

Notez que si vous réenregistrez cette chaîne de caractères par erreur avec la fonction Name, vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction Group de ce MD.*

* L'indicateur GROUP clignote. Pour réutiliser la fonction Group, effectuez d'abord la procédure indiquée sous "Annulation de toutes les inscriptions de plage d'un MD" à la page 35 pour annuler les inscriptions de toutes les plages du MD.

Remarques

- L'état activé ou désactivé de la fonction Group reste mémorisé même après l'éjection du MD ou la mise hors tension de la chaîne.
- Lorsque la fonction Group est activée, les plages qui ne sont pas inscrites dans un groupe ne s'affichent pas et ne peuvent pas être lues.
- Il n'est pas possible de changer l'ordre des groupes.
- Si vous chargez un disque dont les informations de gestion de groupe sont enregistrées dans un format incorrect, l'indicateur GROUP clignote. Vous ne pouvez alors pas utiliser la fonction Group.

Enregistrement dans un nouveau groupe

Cette opération vous permet de créer de nouveaux groupes par CD, artiste, etc.

- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 4** Appuyez sur **● MD** (ou sur **MD ●** de la télécommande).

"New Group" clignote et la platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.

- 5** Appuyez sur **MD ► II**, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.

Pour continuer à enregistrer dans un autre nouveau groupe, passez en mode MD après l'enregistrement, appuyez plusieurs fois sur **■** jusqu'à ce que le nombre total de groupes s'affiche, puis effectuez les opérations 2 à 5.

Si "Group Full!" s'affiche lorsque vous appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande) à l'étape 4

L'enregistrement est impossible car il n'y a pas assez d'espace de caractères pour la gestion de groupe.

Effacez les caractères inutiles (titre de disque ou titres de plage) jusqu'à ce que l'enregistrement de groupe soit possible (voir page 32).

Conseil

Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement restant sur le MD pendant l'enregistrement en appuyant sur **DISPLAY** de la télécommande.

Remarques

- Le nouveau groupe est ajouté après les groupes existants avec les plages qui y sont inscrites.
- Jusqu'à 99 groupes peuvent être inscrits sur un même MD.
- Si "Group Full!" s'affiche pendant l'enregistrement, les numéros de plage ne s'inscrivent pas.

suite page suivante

Enregistrement de plages par groupes (suite)

Enregistrement dans un groupe existant

Cette opération vous permet d'ajouter des plages à un groupe existant.

- 1** Effectuez les opérations des étapes 1 à 3 de "Enregistrement dans un nouveau groupe" à la page 21.
- 2** Appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande).
"New Track" clignote et la platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur GROUP SKIP de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche.
- 4** Appuyez sur MD ►II, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.

Si "Group Full!" s'affiche lorsque vous appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande) à l'étape 2

L'enregistrement est impossible car il n'y a pas assez d'espace de caractères pour la gestion de groupe.

Effacez les caractères inutiles (titre de disque ou titres de plage) jusqu'à ce que l'enregistrement de groupe soit possible (voir page 32).

Remarques

- La plage enregistrée est ajoutée à la fin du groupe.
- Lorsque vous enregistrez une plage dans un groupe existant, les numéros de plage après cette nouvelle plage peuvent changer lorsque la fonction Group est désactivée.
- Si "Group Full!" s'affiche pendant l'enregistrement, les numéros de plage ne s'inscrivent pas.

Enregistrement d'un CD sur un MD

— Enregistrement synchronisé CD-MD

- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Chargez le CD que vous désirez enregistrer.
Passez à l'étape 4 pour enregistrer sans la fonction Group.
- 3** Pour enregistrer avec la fonction Group, appuyez plusieurs fois sur GROUP de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur GROUP s'allume.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu'à ce que "CD-MD SYNC" s'affiche.
- 5** Appuyez sur ENTER/START.
"Press START" clignote.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.
Passez à l'étape 7 pour enregistrer sans la fonction Group.
- 6** Pour enregistrer avec la fonction Group, utilisez la procédure ci-dessous correspondant à la destination de l'enregistrement :
Pour enregistrer dans un nouveau groupe
Passez à l'étape 7.
Pour enregistrer dans un groupe existant
Appuyez plusieurs fois sur GROUP SKIP de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche.

7 Appuyez sur ENTER/START alors que “Press START” clignote.

L’enregistrement commence.

Après l’enregistrement de toutes les plages sélectionnées, le lecteur CD et la platine MD s’arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies de CD en créant un programme de lecture. Après l’étape 2, effectuez les opérations des étapes 1 à 5 de “Création d’un programme de lecture de CD” à la page 11, puis passez à l’étape 3.
- Pour certains types de disques, des informations CD TEXT peuvent également être enregistrées (sauf si vous effectuez l’enregistrement à la fois sur un MD et une cassette). Si “TEXT” clignote durant l’enregistrement, voir “Titrage d’un MD” à la page 30.

Remarque

S’il n’y a plus de place sur le MD pendant l’enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s’arrêtent automatiquement.

Enregistrement d’un CD à la fois sur un MD et sur une cassette

- 1** Chargez un MD et une cassette enregistrables.
- 2** Chargez le CD que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu’à ce que “DUAL SYNC” s’affiche.
- 4** Effectuez les opérations des étapes 4 à 6 de “Enregistrement d’un CD sur une cassette” à la page 46.

Conseil

Si, pendant l’enregistrement, il n’y a plus de place sur le MD (ou la cassette) l’enregistrement se poursuit sur la cassette (ou le MD).

Enregistrement accéléré d’un CD sur un MD

— Enregistrement synchronisé CD-MD accéléré

Vous pouvez effectuer un enregistrement numérique d’un CD sur un MD à deux fois la vitesse normale d’enregistrement synchronisé CD-MD.

À l’étape 4 de “Enregistrement d’un CD sur un MD”, appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu’à ce que “HISPEED SYNC” s’affiche.

À l’étape 5, “×2” s’affiche.

Vous ne pouvez pas entendre le son pendant l’enregistrement accéléré.

Si “Retry” clignote lorsque vous appuyez sur ENTER/START à l’étape 5

Un problème de lecture des données s’est produit et la platine essaie de les relire.

- Si la nouvelle tentative aboutit, la platine poursuit l’enregistrement synchronisé CD-MD accéléré.
- Si la nouvelle tentative échoue en raison d’un CD en mauvais état ou d’un incident matériel, l’enregistrement synchronisé CD-MD accéléré est désactivé. “×1” clignote et la platine MD commence automatiquement à enregistrer à la vitesse normale d’enregistrement synchronisé CD-MD. Notez que, dans ce cas, vous ne pouvez pas entendre le son pendant l’enregistrement.

[suite page suivante](#)

Enregistrement d'un CD sur un MD (suite)

Remarques

- Il n'est pas possible de passer en pause d'enregistrement durant un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré.
- Si le lecteur se trouve en mode de lecture répétée ou aléatoire, il passe automatiquement en mode de lecture normale à l'étape 4 de "Enregistrement d'un CD sur un MD".
- La fonction et le point suivant sont soit inopérants ou inutilisables lors d'un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré :
 - fonction Auto Cut
 - niveau d'enregistrement spécifié sur le menu Setup

Enregistrement d'une cassette sur un MD

— Enregistrement synchronisé TAPE-MD

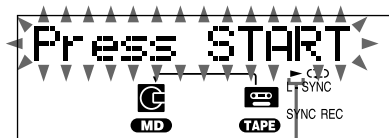
Cette fonction vous permet d'effectuer un enregistrement analogique d'une cassette sur un MD.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Chargez la cassette que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu'à ce que "TAPE-MD SYNC" s'affiche.
- 4** Appuyez sur ENTER/START.

"Press START" clignote.

La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et la platine-cassette en mode de pause de lecture.



Face de lecture de la cassette

► s'affiche pour la face supérieure et ◀ pour la face inférieure. Pour écouter la face qui n'est pas indiquée, appuyez sur ■, retirez la cassette et retournez-la, puis recommencez les opérations 3 et 4.

- 5** Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que ◀ s'affiche pour écouter une seule face ou que ▶ (ou ◀▶) s'affiche pour écouter les deux faces.

- 6** Appuyez sur ENTER/START alors que "Press START" clignote.

L'enregistrement commence.

Après l'enregistrement, la platine-cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Remarque

S'il n'y a plus de place sur le MD pendant l'enregistrement, la platine-cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages choisis d'un CD ou de commencer l'enregistrement au milieu de la bande. Elle vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande).
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4** Appuyez sur MD ►II, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

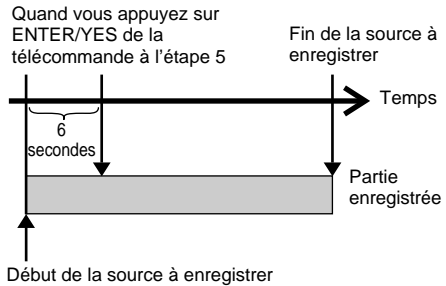
Conseil

Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement restant sur le MD pendant l'enregistrement en appuyant sur **DISPLAY** de la télécommande.

Commencement de l'enregistrement par six secondes de données audio préalablement mémorisées

— Enregistrement rétroactif

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, vous en perdez souvent les premières secondes en raison du temps que vous mettez à appuyer sur la touche d'enregistrement. La fonction d'enregistrement rétroactif résout le problème en stockant continuellement dans une mémoire tampon les données de son les plus récentes. Les 6 secondes de son avant le moment où vous commencez à enregistrer sont ajoutées au début de l'enregistrement, comme illustré ci-dessous :



- 1** Chargez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande).
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4** Commencez la lecture de la source à enregistrer.
- 5** Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande au point où vous désirez commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement rétroactif

Appuyez sur ■.

Remarque

La platine MD stocke les données audio dans la mémoire tampon lorsque la platine est en mode d'attente d'enregistrement à l'étape 3 et que vous commencez à écouter la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées depuis que vous avez appuyé sur ENTER/YES de la télécommande, moins de 6 secondes de données audio seront ajoutées au début de l'enregistrement.

Conseils pour l'enregistrement

— Enregistrements longue durée/ Inscription des numéros de plage/ Smart space/Réglage du niveau d'enregistrement

Enregistrements longue durée

Cette platine dispose de deux modes d'enregistrement longue durée : LP2 et LP4 (enregistrement MDLP). En mode stéréo LP2, vous pouvez enregistrer deux fois plus longtemps qu'en mode normal. En mode stéréo LP4, vous pouvez enregistrer quatre fois plus longtemps. De plus, en mono, vous pouvez enregistrer pendant une durée deux fois plus longue environ qu'en stéréo.

Le mode stéréo LP4 (mode d'enregistrement longue durée 4x) prolonge la durée d'enregistrement stéréo en utilisant un système de compression spécial. Pour obtenir la meilleure qualité de son, il est recommandé d'utiliser l'enregistrement stéréo simple ou stéréo LP2 (mode d'enregistrement longue durée 2x).

1 Avant l'enregistrement (enregistrement synchronisé CD-MD, etc.), appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

STEREO REC (Stéréo) → LP2 REC (Stéréo LP2) → LP4 REC (Stéréo LP4) → MONO REC (Mono)

2 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

Conseil

Le mode d'enregistrement sélectionné reste actif après l'enregistrement. Aussi, vérifiez toujours le mode d'enregistrement avant de commencer à enregistrer.

Remarques

- Les MD enregistrés en mode stéréo MDLP (LP2 ou LP4) ne peuvent pas être lus sur une chaîne ne prenant pas en charge le mode MDLP.
- Pendant l'enregistrement ou une pause d'enregistrement, vous ne pouvez pas changer le mode d'enregistrement en appuyant sur REC MODE.
- Même si vous appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner MONO, vous n'entendez pas le son en mono pendant l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'utiliser le mode S.F Edit et certaines autres fonctions de montage de MD pour des plages enregistrées en mode MDLP.

Pour que "LP:" soit ajouté au début d'un titre de plage pendant un enregistrement MDLP

"LP:" s'affiche lorsque vous essayez de lire une plage sur une platine qui ne prend pas en charge le mode MDLP. Cette fonction vous permet de savoir immédiatement que la plage ne peut pas être lue. Le réglage d'usine est "On" (activée).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que "Setup?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que "LP Stamp On" ou "LP Stamp Off" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner une option, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
ajouter "LP:"	LP Stamp On (réglage d'usine)
annuler l'ajout de "LP:"	LP Stamp Off

- 6 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

Remarques

- Le “LP:” enregistré s’affiche pour indiquer que la lecture de la plage n’est pas possible lorsque vous essayez de la lire sur une platine ne prenant pas en charge le mode MDLP. Il ne s’affiche pas sur les platines qui prennent en charge le mode MDLP.
- Si “On” a été sélectionné, “LP:” est enregistré comme titre de plage, ce qui diminue le nombre de caractères pouvant être saisis sur un MD. Si vous divisez une plage “LP:” à l’aide de la fonction de division, “LP:” est également ajouté à la dernière des deux plages.

Inscription des numéros de plage

• Automatiquement pendant l’enregistrement

Les numéros de plage s’inscrivent automatiquement comme sur la source originale pendant un enregistrement depuis le lecteur CD de cette chaîne ou d’éléments raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN. Utilisez la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau pour que les numéros de plage s’inscrivent automatiquement pendant un enregistrement depuis le tuner de cette chaîne ou d’éléments raccordés aux prises ANALOG IN.

• En un point quelconque pendant l’enregistrement

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l’enregistrement quelle que soit la source.

• Après l’enregistrement

Utilisez la fonction de division (voir “Division d’une plage enregistrée” à la page 38).

Inscription automatique des numéros de plage pendant l’enregistrement

— Enregistrement synchronisé selon le niveau

À la sortie d’usine, la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau est activée de sorte que les numéros de plage s’inscrivent automatiquement. Si “L-SYNC” ne s’affiche pas pendant l’enregistrement, procédez de la manière suivante pour activer l’enregistrement synchronisé selon le niveau. Les numéros de plage s’inscrivent automatiquement lorsque le signal d’entrée descend au-dessous d’un certain seuil pendant plus de deux secondes, puis remonte au-dessus de ce seuil.

Remarque

L’inscription automatique des numéros de plage ne s’effectue pas si la source de son à enregistrer est parasitée (cassettes ou émissions de radio, par exemple).

1 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu’à ce que “Setup?” s’affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu’à ce que “T.Mark Off” ou “T.Mark LSync” s’affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner une option, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
activer la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau	T.Mark LSync (réglage d’usine)
désactiver la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau	T.Mark Off

Lorsque vous activez la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau, “L-SYNC” s’allume.

6 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l’enregistrement.

suite page suivante

Conseils pour l'enregistrement (suite)

Pour changer le seuil de déclenchement de la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau

Procédez comme suit pour changer le niveau de signal qui déclenche l'inscription automatique des numéros de plage.

- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode de pause d'enregistrement pour afficher "Setup?", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que "LS(T)" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
Vous pouvez régler le niveau à toute valeur comprise entre -72 dB et 0 dB par pas de 2 dB. Le réglage d'usine est -50 dB.
- 4 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Inscription d'un numéro de plage en un point donné pendant l'enregistrement

— Marquage des plages

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement manuel quel que soit le type de la source sonore.

Appuyez sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande) pendant l'enregistrement manuel au point où vous désirez ajouter une marque de plage.

Les plages après le numéro ajouté sont renumérotées.

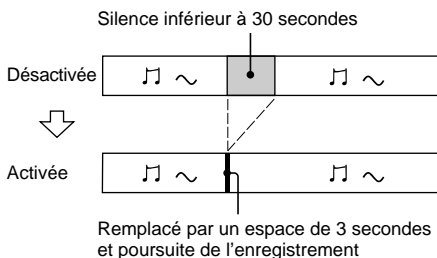
Remarque

Si vous enregistrez la même plage d'un CD plusieurs fois de suite, il se peut que les enregistrements successifs ne forment qu'une seule plage avec un seul numéro de plage.

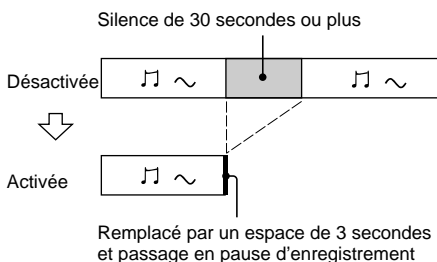
Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages

— Smart Space

Smart Space : Vous permet d'obtenir automatiquement un espace de 3 secondes entre les plages lorsque vous réalisez un enregistrement numérique depuis un CD. Pour les autres types d'enregistrements, quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 secondes ou plus (mais inférieur à 30 secondes environ) pendant l'enregistrement, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement.



Auto Cut : Quand la fonction Smart Space est activée, si le silence dure 30 secondes ou plus, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis passe en pause d'enregistrement.



- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "Setup?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "S.Space Off" ou "S.Space On" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) pour sélectionner une option, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

Pour	Sélectionnez
activer la fonction Smart Space	S.Space On (réglage d'usine)
désactiver la fonction Smart Space	S.Space Off

- 6** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.
Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

Conseil

Pour reprendre l'enregistrement lorsque "Auto Cut" s'affiche, appuyez sur **MD ▶II**.

Réglage du niveau d'enregistrement

Lors de l'enregistrement sur un MD, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré. Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement non seulement lorsque vous effectuez un enregistrement analogique, mais également lorsque vous effectuez un enregistrement numérique depuis un CD, etc.

- 1** Commencez la lecture de la source à enregistrer.
- 2** Appuyez sur **● MD** (ou sur **MD ●** de la télécommande).
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 3** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Setup?", puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "Level Adjust?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

- 5** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) pour régler le niveau d'enregistrement.
Réglez-le au niveau optimum en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas lorsqu'il est le plus fort.

- 6** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

- 7** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.

- 8** Appuyez sur **■**.
La platine MD s'arrête.

Pour continuer et enregistrer, utilisez les procédures décrites dans les pages sur l'enregistrement.

Conseils

- Vous pouvez également régler le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement.
- Une fois réglé, le niveau d'enregistrement reste inchangé tant que vous ne le réglez pas à nouveau.
- Il n'est pas possible de régler le niveau d'enregistrement pendant un enregistrement synchronisé CD-MD.

Avant de commencer un montage

Vous ne pouvez effectuer un montage d'un MD que si :

- le MD est enregistrable ;
- la platine MD se trouve en mode de lecture normale.

Avant le montage, vérifiez les points suivants :

1 Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement.

Faites glisser le taquet pour fermer l'orifice.

Vous ne pouvez pas effectuer un montage sur un MD protégé.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/ DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) en mode d'arrêt jusqu'à ce que "SHUF" et "PGM" disparaissent.

Vous ne pouvez effectuer un montage sur un MD qu'en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas effectuer un montage sur un MD en mode de lecture aléatoire ou programmé.

Pour annuler le dernier montage (page 40)

Utilisez la fonction d'annulation pour annuler le dernier montage et rétablir le contenu du MD à l'état d'avant le montage.

Pour abandonner un montage en cours

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Après le montage

Appuyez sur \blacktriangle MD pour éjecter le MD ou sur I/⏏ (alimentation) pour éteindre la chaîne.

"TOC" ou "STANDBY" commence à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et le montage est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

Le montage du MD est terminé une fois que le sommaire (TOC) a été mis à jour. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏏ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) ou pendant sa mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car le montage risquerait d'être incomplet.

Titrage d'un MD

— Fonction Name

Vous pouvez créer des titres pour les MD et plages que vous enregistrez en procédant comme suit :

Pendant l'enregistrement

Si "TEXT" s'allume ou clignote durant l'enregistrement, vous pouvez enregistrer les informations CD TEXT sur le MD de la manière suivante :

- **Automatiquement pendant l'enregistrement**
Quand "TEXT" est allumé, les informations CD TEXT sont automatiquement enregistrées.
- **Manuellement pendant l'enregistrement**
Quand "TEXT" clignote, appuyez sur NAME EDIT/SELECT de la télécommande, puis sur ENTER/YES de la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

Remarques

- Pour certains disques, les informations CD TEXT ne sont pas enregistrées automatiquement.
- Lorsque vous enregistrez un CD à la fois sur un MD et une cassette, les informations CD TEXT ne sont pas enregistrées.

Après l'enregistrement

Utilisez la fonction Name sur cette page. Vous pouvez utiliser au total 1 700 caractères environ pour le titre du disque, les titres de plage et les titres de groupe d'un MD.

Procédez comme il est indiqué ci-dessous pour saisir des titres quand la fonction Group est désactivée.

Pour titrer un groupe, voir "Titration d'un groupe" à la page 32.

Avant de titrer un MD enregistré avec la fonction Group, assurez-vous que cette fonction est activée afin de ne pas réenregistrer par erreur les informations de gestion de groupe.

Pour plus d'informations sur les informations de gestion de groupe, voir page 20.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

2 Effectuez les opérations suivantes selon ce que vous désirez titrer :

Pour titrer une plage

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche, puis appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** de la télécommande.

Pour titrer un MD

Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** de la télécommande alors que le nombre total de plages (ou de groupes lorsque la fonction Group est activée) est affiché.

Le curseur se met à clignoter.

3 Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Selected AB* (Majuscules) → Selected ab* (Minuscules) → Selected 12 (Nombres)

* Appuyez plusieurs fois sur le nombre 1 pour afficher les symboles suivants :
` - / , . () : ! ?

Quand les symboles ci-dessus sont affichés, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour afficher les symboles suivants :

& + < > _ = " ; # \$ % @ * ` `

4 Saisissez un caractère.

Si vous avez sélectionné les lettres majuscules ou minuscules

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche alphabétique correspondante jusqu'à ce que le caractère à saisir clignote.

Ou appuyez une fois sur la touche et plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).

2 Appuyez sur **CURSOR→** de la télécommande.

Le caractère clignotant est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

Si vous avez sélectionné les chiffres

Appuyez sur la touche numérique correspondante.

Le chiffre est validé et le curseur se déplace vers la droite.

Pour saisir un espace

1 Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** de la télécommande pour sélectionner les lettres majuscules ou minuscules.

2 Appuyez sur **10/0** de la télécommande. Un espace est saisi et le curseur se déplace vers la droite.

5 Répétez les opérations 3 et 4 pour saisir le reste du nom.

Pour changer un caractère

1 Appuyez plusieurs fois sur **←CURSOR** ou **CURSOR→** de la télécommande jusqu'à ce que le caractère à changer clignote.

2 Appuyez sur **CLEAR** de la télécommande pour effacer le caractère, puis répétez les opérations 3 et 4.

6 Appuyez sur **ENTER/YES** pour terminer le titrage.

suite page suivante

Titrage d'un MD (suite)

Remarques

- Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La lecture de cette plage est répétée tant que vous n'avez pas fini le titrage.
- Si vous insérez le symbole “/” dans un titre de disque (“abc//def”, par exemple), vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction Group.

Vérification des titres

Pour vérifier un titre de disque, appuyez sur SCROLL de la télécommande en mode d'arrêt. Pour vérifier un titre de plage, appuyez sur SCROLL de la télécommande pendant la lecture. Le titre défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL de la télécommande. Pour reprendre le défilement, appuyez à nouveau sur la touche.

Effacement de titres

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande en mode d'arrêt.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que “Nm Erase?” s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le titre désiré s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. “Complete!” s'affiche.

Titrage d'un groupe

— Fonction Name

Vous pouvez utiliser au total 1 700 caractères environ pour le titre du disque, les titres de plage et les titres de groupe d'un MD.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **GROUP SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche.
- 4** Appuyez sur **NAME EDIT/SELECT** de la télécommande alors que le nombre total de plages du groupe désiré est affiché.
Le curseur se met à clignoter.
- 5** Effectuez les opérations des étapes 3 à 6 de “Titrage d'un MD” à la page 30.

Remarque

Si vous insérez le symbole “/” dans un titre de disque (“abc//def”, par exemple), vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction Group.

Vérification des titres

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche, puis appuyez sur **SCROLL** de la télécommande.

Le titre défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur **SCROLL** de la télécommande. Pour reprendre le défilement, appuyez à nouveau sur la touche.

Effacement de titres

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que "Nm Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de groupe désiré s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
"Complete!" s'affiche.

Remarque

Il n'est pas possible d'effacer le titre d'un groupe dans lequel aucune plage n'est inscrite.

Inscription de plages enregistrées dans un nouveau groupe

— Fonction Create

Cette fonction vous permet de créer un nouveau groupe et d'y inscrire une plage ou des plages qui se suivent.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que "Gp Create?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5 Effectuez les opérations des étapes 3 à 6 de "Titrage d'un MD" à la page 30.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que la première plage à inscrire s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que la dernière plage à inscrire s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. (Pour n'inscrire qu'une seule plage, appuyez à nouveau sur **ENTER/YES** de la télécommande sans effectuer d'autres opérations.)
"Complete!" s'affiche.

[suite page suivante](#)

Inscription de plages enregistrées dans un nouveau groupe (suite)

Conseils

- Pour créer un groupe sans inscrire de plages, appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que "None" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande à l'étape 6. "Complete!" s'affiche.

- Vous pouvez également inscrire des plages ayant été enregistrées sur une platine ne prenant pas la fonction Group en charge.

Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer la même plage dans plusieurs groupes.
- Si toutes les plages d'un MD sont enregistrées dans des groupes, "Assign None" s'affiche après l'étape 5 et l'inscription des plages est impossible.
- Lorsque vous créez un groupe sans inscrire de plages, vous devez saisir le titre de groupe.
- Si vous ne saisissez pas un titre de groupe à l'étape 5, "Group ** (numéro de groupe)" s'affiche au lieu du titre de groupe.

Annulation d'inscriptions de plages dans les groupes

— Fonction Release

Cette fonction vous permet d'annuler les inscriptions de plage d'un groupe en spécifiant simplement ce groupe. Elle vous permet également d'annuler les inscriptions de plage de tous les groupes d'un MD à la fois.

Annulation pour un seul groupe

— Fonction Group Release

Cette fonction vous permet d'annuler l'inscription de toutes les plages du groupe sélectionné et d'effacer ce groupe. (Notez, toutefois, que les plages ne sont pas effacées.)

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **GROUP SKIP** de la télécommande jusqu'à ce que le groupe désiré s'affiche.
- 4** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 5** Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que "Gp Release?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. "REL Gp** (numéro de groupe sélectionné)?" s'affiche.
- 6** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. "Complete!" s'affiche.

Annulation de toutes les inscriptions de plage d'un MD

— Fonction All Release

Cette fonction vous permet d'annuler les inscriptions de plage de tous les groupes d'un MD en une seule fois.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indicateur **GROUP** s'allume.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "Gp All REL?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. "All REL??" s'affiche.
- 5 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande. "Complete!" s'affiche.

Effacement d'enregistrements

— Fonction d'effacement

La platine MD vous permet d'effacer rapidement et facilement les passages que vous ne désirez pas conserver.

Vous pouvez effectuer les trois opérations d'effacement suivantes :

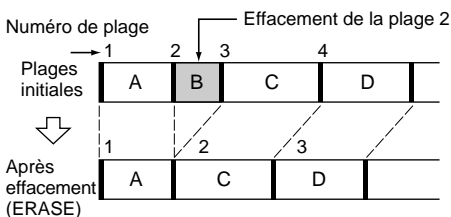
- Effacement d'une seule plage (Fonction Track Erase)
- Effacement de toutes les plages (Fonction All Erase)
- Effacement d'un passage d'une plage (Fonction A-B Erase)

Effacement d'une seule plage

— Fonction Track Erase

Cette fonction vous permet d'effacer une plage en spécifiant simplement son numéro. Quand vous effacez une plage, le nombre total de plages du MD diminue d'une unité et toutes les plages après celle qui a été effacée sont renumérotées.

Exemple : Effacement de la plage 2



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "Tr Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

suite page suivante

Effacement d'enregistrements (suite)

4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

5 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Remarques

- "Tr Protect" s'affiche lorsque la plage a été enregistrée ou montée sur une autre platine, puis protégée contre l'enregistrement. Il n'est pas possible d'effacer des plages sur cette platine lorsque "Tr Protect" est affiché.
- Si vous effacez toutes les plages d'un groupe, le groupe est également effacé en même temps que toutes les plages qu'il contient.

Effacement de toutes les plages

— Fonction All Erase

Cette fonction vous permet d'effacer le titre de disque, les titres de groupe et toutes les plages enregistrées avec leur titre en une seule fois.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

"All Erase??" s'affiche.

4 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Remarque

Si vous effectuez les opérations ci-dessus lorsque la fonction Group est activée, non seulement les plages du groupe, mais aussi toutes les plages du MD seront effacées.

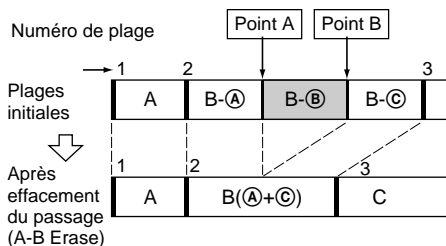
Effacement d'un passage d'une plage

— Fonction A-B Erase

Cette fonction vous permet de sélectionner un passage d'une plage et de l'effacer facilement. Vous pouvez déplacer le passage désiré par pas d'une trame*, d'une minute ou d'une seconde.

* 1 trame équivaut à 1/86 seconde.

Exemple : Effacement d'un passage de la plage 2



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "A-B Erase?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

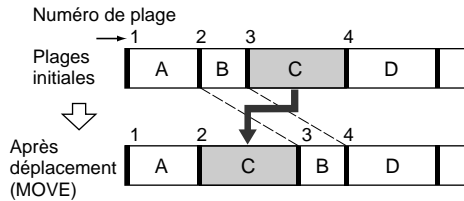
"—Rehearsal—" et "Point A ok?" s'affichent alternativement tandis que la platine lit la plage sélectionnée depuis le début jusqu'au point A.

Déplacement d'une plage enregistrée

— Fonction de déplacement (MOVE)

Cette fonction vous permet de changer l'ordre des plages sur le disque. Lorsque vous déplacez une plage, les plages sont automatiquement renumérotées.

Exemple : Déplacement de la plage 3 sur la position 2



- 5** Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) pour trouver le point de départ du passage à effacer (point A).

Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 1/86 seconde (1 trame)*.

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **⏪** ou **⏩** de façon que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande).

* Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 2 trames (en mode mono et stéréo LP2) ou de 4 trames (en mode stéréo LP4).

- 6** Répétez l'opération 5 jusqu'à ce que la lecture du point A soit correcte.

- 7** Si le point A est correct, appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“Point B set” s'affiche et la lecture pour la sélection du point final du passage à effacer (point B) commence.

- 8** Continuez la lecture jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“A-B Ers” et “Point B ok?” s'affichent alternativement et la platine répète successivement un passage de quelques secondes avant le point A et après le point B.

- 9** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) pour trouver le point B.

La procédure est la même qu'à l'étape 5.

- 10** Si le point B est correct, appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“Complete!” s'affiche.

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher “Edit Menu”.

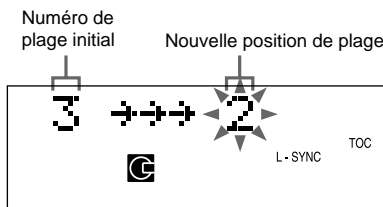
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que “Move?” s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de la plage à déplacer s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

suite page suivante

Déplacement d'une plage enregistrée (suite)

- 5** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que la nouvelle position de la plage s'affiche.



- 6** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“Complete!” s'affiche.

Remarque

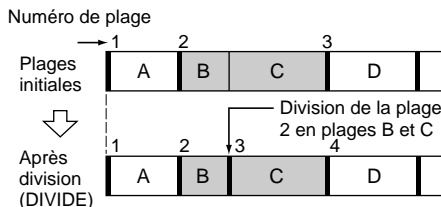
Si vous déplacez une plage vers un numéro de plage inscrit dans un groupe, la plage déplacée est réinscrite dans ce groupe. Si vous déplacez une plage inscrite dans un groupe vers un numéro de plage inscrit dans aucun groupe, son inscription dans le groupe d'origine est annulée. Toutefois, lorsque la fonction Group est activée, vous ne pouvez déplacer des plages qu'à l'intérieur du groupe sélectionné.

Division d'une plage enregistrée

— Fonction de division (DIVIDE)

Cette fonction vous permet d'inscrire des numéros de plage après avoir terminé l'enregistrement. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages après celle qui a été divisée sont renumérotées.

Exemple : Division de la plage 2 en deux plages



- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher “Edit Menu”.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que “Divide?” s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de la plage à diviser s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“—Rehearsal—” s'affiche et le passage à diviser est lu plusieurs fois de suite.

5 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner le point où vous désirez effectuer la division.

Vous pouvez déplacer le point par pas de 1/86 seconde (1 trame)*.

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de façon que seconde ou minute clignote, puis appuyez sur **◀◀◀** ou **▶▶▶** (ou sur **◀◀◀** ou **▶▶▶** de la télécommande).

* Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 2 trames (en mode mono et stéréo LP2) ou de 4 trames (en mode stéréo LP4).

6 Si le point de division est correct, appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

“Complete!” s’affiche.

Remarque

Si vous divisez une plage titrée (voir “Titrage d’un MD” à la page 30) en deux, seule la première des deux plages conserve le titre de plage.

Exemple :



La nouvelle page n'est pas titrée.

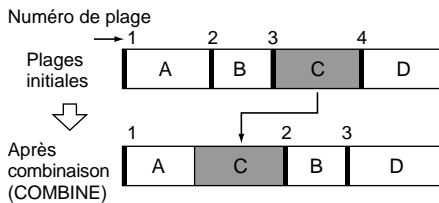
Combinaison de plages enregistrées

— **Fonction de combinaison (COMBINE)**

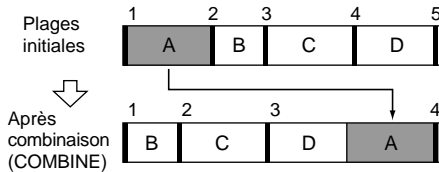
Cette fonction vous permet de fusionner deux plages en une seule. Le nombre total de plages diminue alors d'une unité et toutes les plages après celles qui ont été combinées sont renumérotées.

Vous pouvez également utiliser cette fonction pour effacer des numéros de page que vous ne désirez pas conserver.

Exemple : Combinaison de la page 3 avec la page 1



Exemple : Combinaison de la page 1 avec la page 4



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher “Edit Menu”.

suite page suivante

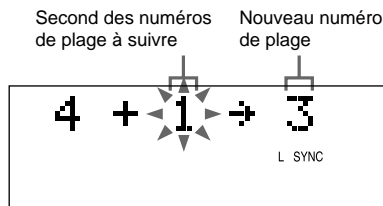
Combinaison de plages enregistrées (suite)

3 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que "Combine?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que le premier des deux numéros de plage à combiner s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Par exemple, pour combiner les pages 1 et 4, sélectionnez 4.

5 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que le second des deux numéros de plage à combiner s'affiche.



6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Remarques

- Si vous combinez deux plages inscrites dans des groupes différents, la seconde plage est réinscrite dans le groupe contenant la première. Si vous combinez une plage inscrite dans un groupe avec une plage qui n'est inscrite dans aucun groupe, la seconde plage est inscrite comme la première. Toutefois, lorsque la fonction Group est activée, vous ne pouvez combiner des plages qu'à l'intérieur du groupe sélectionné.
- Des plages enregistrées dans des modes (stéréo, LP2, LP4 ou MONO) différents ne peuvent pas être combinées.
- Si les deux plages combinées portent un titre, le titre de la seconde est effacé.

Annulation de la dernière opération de montage

— Fonction d'annulation (UNDO)

Cette fonction vous permet d'annuler la dernière opération de montage et de ramener le contenu du MD à l'état d'avant le montage.

Notez, toutefois, que vous ne pouvez plus annuler la dernière opération si, après le montage :

- vous avez effectué un autre montage ;
- vous avez appuyé sur ● MD (ou sur MD ● de la télécommande) ou sur ENTER/START ;
- vous avez mis à jour le sommaire (TOC) en éteignant la chaîne ou en éjectant le MD ;
- vous avez débranché le cordon d'alimentation.

Il n'est pas possible d'annuler la fonction S.F Edit avec la fonction d'annulation (Undo).

1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt pour afficher "Edit Menu".

2 Appuyez plusieurs fois sur \lll ou \ggg (ou sur \lll ou \ggg de la télécommande) jusqu'à ce que "Undo?" s'affiche.

"Undo?" ne s'affiche pas s'il n'y a aucune opération de montage à annuler.

3 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Un message s'affiche selon le dernier montage effectué.

4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche.

Changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement

— Fonction S.F Edit

La fonction S.F (Scale factor = facteur d'échelle) Edit vous permet de changer le niveau du son de plages déjà enregistrées. Le son est réenregistré par-dessus la plage d'origine au nouveau volume. Lors d'un changement du niveau d'enregistrement, vous pouvez utiliser la fonction d'ouverture en fondu à l'enregistrement pour augmenter graduellement le niveau du signal au début de l'enregistrement ou la fonction de fermeture en fondu à l'enregistrement pour le diminuer graduellement à la fin de l'enregistrement.

Changement du niveau d'enregistrement général

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que "S.F Edit?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que "Tr Level?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de la plage dont vous désirez changer le niveau d'enregistrement s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
"Level 0dB" s'affiche.

- 6** Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) pour changer le niveau du son enregistré.

Vous pouvez régler le niveau à une valeur quelconque entre -12 dB et +12 dB par pas de 2 dB. Réglez-le au niveau optimum en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas lorsqu'il est le plus fort.

- 7** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

- 8** Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

La platine commence à enregistrer par-dessus la plage existante. "S.F Edit: ** %" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. Cet enregistrement demande un temps égal ou supérieur à la durée de lecture de la plage. À la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche.

Pour abandonner l'opération

Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande au cours des étapes 3 à 7. Une fois que l'enregistrement a commencé à l'étape 8, vous ne pouvez pas l'interrompre.

Ouverture et fermeture en fondu à l'enregistrement

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode MD.
- 2** Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande pour afficher "Edit Menu".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏪** ou **⏩** (ou sur **⏮** ou **⏭** de la télécommande) jusqu'à ce que "S.F Edit?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

[suite page suivante](#)

Changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement (suite)

4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que "Fade In?" ou "Fade Out?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de la plage dont vous désirez changer le niveau d'enregistrement s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"Time 5.0s" s'affiche.

6 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** (ou sur **⏪** ou **⏩** de la télécommande) pour sélectionner le temps de la fonction d'ouverture ou fermeture en fondu à l'enregistrement.

La chaîne lit le passage qui sera enregistré avec la fonction d'ouverture ou fermeture en fondu à l'enregistrement. Vous pouvez régler le temps à une valeur quelconque entre 1,0 et 15,0 secondes par pas de 0,1 seconde. Vous ne pouvez pas sélectionner un temps supérieur à la durée de la plage.

7 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"S.F Edit OK?" s'affiche.

8 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

La platine commence à enregistrer par-dessus la plage existante. "S.F Edit: ** %" s'affiche pendant l'enregistrement de la plage. À la fin de l'enregistrement, "Complete!" s'affiche.

Pour abandonner l'opération

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande au cours des étapes 3 à 7. Une fois que l'enregistrement a commencé à l'étape 8, vous ne pouvez pas l'interrompre.

Remarques

- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation et ne déplacez pas la chaîne pendant l'enregistrement. Ceci pourrait endommager les données et empêcher l'enregistrement de s'effectuer correctement.
- N'utilisez pas un MD endommagé ou sale. Ceci pourrait empêcher les données d'être correctement enregistrées.
- Des changements répétés du niveau d'enregistrement affectent la qualité du son.
- Une fois que vous avez changé le niveau d'enregistrement, il n'est pas possible de le ramener exactement à l'état d'origine.
- Il n'est pas possible de changer le niveau d'enregistrement lorsque la minuterie est activée.
- Il n'est pas possible d'annuler la fonction S.F Edit avec la fonction d'annulation (Undo).

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu’à ce que “AUTO” s’affiche.
- 4** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

L’indication de fréquence change et le balayage s’arrête lorsque le tuner fait l’accord sur une station. “TUNED” et “STEREO” (pour une émission stéréo) s’affichent.

- 5** Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.
- 6** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ (ou sur ◀◀◀ ou ▶▶▶ de la télécommande) jusqu’à ce que “Memory?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Un numéro de station préréglée s’affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



- 7** Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande. “Complete!” s’affiche.
- 8** Pour mémoriser d’autres stations, répétez les opérations 2 à 7.

Pour arrêter le balayage des fréquences

Appuyez sur TUNING MODE.

Pour faire l’accord sur une station faiblement captée

À l’étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu’à ce que “AUTO” et “PRESET” disparaissent, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire l’accord sur la station désirée.

Pour changer le numéro sur lequel est préréglée la station

Recommencez depuis l’étape 2.

Pour changer l’intervalle d’accord AM (modèles autres que pour l’Europe)

L’intervalle d’accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l’accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant ▶▶▶ enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l’intervalle d’accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l’intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n’est pas possible de changer l’intervalle d’accord AM en mode d’économie d’énergie.

Conseil

Les stations préréglées restent en mémoire pendant une journée environ si vous débranchez le cordon d’alimentation ou en cas de panne de courant.

Écoute de la radio

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire de la chaîne (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 43).

1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING +** ou **-** (ou sur **-** ou **+** de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée désirée (ou le nom de station* ou le nom de station RDS**).

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page suivante).

** Modèle européen seulement.

Pour éteindre la radio

Appuyez sur I/⏻.

Pour saisir les numéros de station préréglée 10 ou supérieurs avec la télécommande à l'étape 3

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

Pour saisir le numéro de plage 20, appuyez sur >10, puis sur 2 et 10/0.

Pour écouter une station de radio non préréglée

- À l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire l'accord sur la station désirée (**Accord manuel**).
- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche, puis appuyez sur ◀◀ ou ▶▶. L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (**Accord automatique**).

Pour annuler l'accord automatique

Appuyez sur **TUNING MODE**.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.

Attribution d'un nom à une station préréglée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom ayant jusqu'à 12 caractères (nom de station) à une station préréglée.

1 Faites l'accord sur la station à laquelle vous désirez attribuer un nom (voir "Écoute de la radio" à la page 44).

2 Effectuez les opérations des étapes 2 à 6 de "Titration d'un CD" à la page 13.

Pour vérifier le numéro de station préréglée et la fréquence

Le nom de station s'affiche lorsque vous faites l'accord sur la station préréglée.

Pour vérifier le numéro de station préréglée et la fréquence, appuyez sur DISPLAY de la télécommande. Le numéro et la fréquence de la station préréglée s'affichent, suivis du nom de la station.

Pour effacer le nom de station

- 1 Faites l'accord sur la station.
- 2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR de la télécommande pour effacer le nom.
- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System*, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire.

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

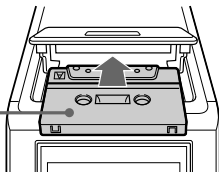
À chaque pression sur DISPLAY de la télécommande, l'affichage change comme suit :
Nom de station* → Fréquence → Horloge → BASS → TREBLE

* Si l'émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE.
- 2 Insérez une cassette.

Face à écouter/
enregistrer vers
le haut



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode **TAPE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour écouter une seule face ou que ⇨ (ou ⇩*) s'affiche pour écouter les deux faces.
- 3 Appuyez sur **TAPE** ◀▶.

Appuyez à nouveau sur **TAPE** ◀▶ pour écouter la face inférieure.

* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■■ TAPE. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
retirez la cassette	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE.

Enregistrement d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette enregistrable.
- 2 Chargez le CD que vous désirez enregistrer.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **SYNCHRO MODE** jusqu'à ce que "CD-TAPE SYNC" s'affiche.
- 4 Appuyez sur **ENTER/START**.
"Press START" clignote.
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.
Appuyez à nouveau sur **TAPE** ◀▶ pour enregistrer sur la face inférieure.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇨ (ou ⇩*) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.
- 6 Appuyez sur **ENTER/START** alors que "Press START" clignote.
L'enregistrement commence.
À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face inférieure.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.
- Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies de CD en créant un programme de lecture. Après l'étape 2, effectuez les opérations des étapes 1 à 5 de "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11, puis passez à l'étape 3.

Remarque

S'il n'y a plus de place sur la cassette pendant l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement d'un CD à la fois sur un MD et sur une cassette

- 1** Chargez un MD et une cassette enregistrables.
- 2** Chargez le CD que vous désirez enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu'à ce que "DUAL SYNC" s'affiche.
- 4** Effectuez les opérations des étapes 4 à 6 de "Enregistrement d'un CD sur une cassette" à la page 46.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseil

Si, pendant l'enregistrement, il n'y a plus de place sur le MD (ou la cassette) l'enregistrement se poursuit sur la cassette (ou le MD).

Enregistrement d'un MD sur une cassette**— Enregistrement synchronisé MD-TAPE**

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1** Chargez une cassette enregistrable.
- 2** Chargez le MD à enregistrer.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO MODE jusqu'à ce que "MD-TAPE SYNC" s'affiche.
- 4** Appuyez sur ENTER/START.
"Press START" clignote.
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et la platine MD en mode de pause de lecture.
Appuyez à nouveau sur TAPE ◀▶ pour enregistrer sur la face inférieure.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇌ (ou ⇌) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.
- 6** Appuyez sur ENTER/START alors que "Press START" clignote.
L'enregistrement commence.
Après l'enregistrement, la platine-cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

suite page suivante

Enregistrement d'un MD sur une cassette (suite)

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face inférieure.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.
- Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un MD en créant un programme de lecture. Après l'étape 2, effectuez les opérations des étapes 1 à 5 de "Création d'un programme de lecture d'un MD" à la page 17, puis passez à l'étape 3.

Remarque

S'il n'y a plus de place sur la cassette pendant l'enregistrement, la platine MD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des morceaux de votre choix d'un CD ou un MD sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**
- 3 Appuyez sur **● TAPE**.**
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.
Appuyez à nouveau sur **TAPE**   pour enregistrer sur la face inférieure.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que  s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que  (ou ) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 Appuyez sur **II TAPE**, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.**

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face inférieure.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.

Réglage du son

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator)

Appuyez sur DSG de la télécommande.

Pour désactiver le DSG, appuyez à nouveau sur DSG de la télécommande.

Réglage des graves et des aiguës

1 Appuyez plusieurs fois sur BASS/TRE de la télécommande pour sélectionner BASS ou TREBLE.

2 Alors que "BASS" ou "TREBLE" est affiché, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler le niveau.

Vous pouvez régler les graves ou les aiguës à 7 niveaux.

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min
→ ... → 10min

* La chaîne s'éteint automatiquement à la fin du CD, du MD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes).

Lorsque la chaîne est en mode TUNER, elle s'éteint après 100 minutes.

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

Remarque

N'utilisez pas le mode "AUTO" pendant un enregistrement synchronisé sur un MD ou une cassette.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 8).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un CD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).
- MD : Chargez un MD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture d'un MD" à la page 17).
- Cassette : Chargez une cassette.
- Radio : Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 44).

2 Appuyez sur VOLUME + ou – (ou sur VOL + ou – de la télécommande) pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande pour afficher "DAILY SET".

4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

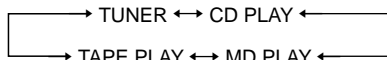
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier les programmations/ activer la minuterie	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez la fonction de réveil (minuterie quotidienne) en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Vous ne pouvez pas utiliser les éléments en option raccordés aux prises ANALOG IN comme source de son pour la fonction de réveil (minuterie quotidienne).

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 43) et réglé l'heure (voir "Réglage de l'horloge" à la page 8).

- 1** Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir "Écoute de la radio" à la page 44).
- 2** Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande pour afficher "DAILY SET".
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour sélectionner "MD REC SET" ou "TAPE REC SET", puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 4** Programmez l'heure de début d'enregistrement.
Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
L'indication des minutes clignote.
Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
- 5** Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.
- 6** Lorsque vous enregistrez sur un MD, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour sélectionner le mode d'enregistrement (LP2, par exemple), puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
La programmation s'affiche, puis l'affichage initial réapparaît.

suite page suivante

Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

7 Chargez un MD ou une cassette enregistrable.

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la suite de la dernière plage enregistrée.

Si vous utilisez une cassette, l'enregistrement commence par la face supérieure. Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée vers le haut.

8 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier les programmations/ activer la minuterie	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "MD REC?" ou "TAPE REC?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Conseil

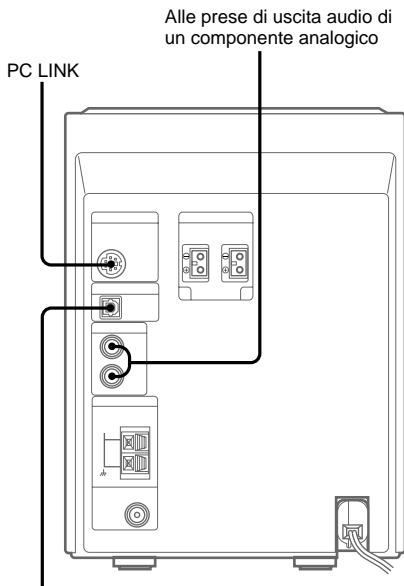
Lorsque vous enregistrez depuis la radio, le nom de la station (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page 45, ou la fréquence si un nom n'a pas été attribué à la station), l'heure de début et l'heure de fin sont automatiquement enregistrés sur le MD.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez la fonction de réveil (minuterie quotidienne) en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Lorsque vous enregistrez sur un MD neuf, les 15 premières secondes ne sont pas enregistrées.
- Si la chaîne se trouve allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Lorsque vous enregistrez sur un MD, si vous programmez l'enregistrement alors que la fonction Group est activée mais qu'aucun groupe n'est spécifié, l'enregistrement s'effectue dans un nouveau groupe.

Collegamento dei componenti opzionali

È possibile collegare un componente digitale o analogico a questo sistema. È anche possibile collegare un personal computer al connettore PC LINK e azionare il sistema dal personal computer.



Alla presa di uscita digitale di un componente digitale*

* Se la presa è coperta da un cappuccio, toglierlo prima dell'uso.

Per	Procedere in questo modo
Ascoltare il componente digitale collegato	Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a OPTICAL IN.
Ascoltare il componente analogico collegato	Premere ripetutamente FUNCTION per cambiare la funzione a ANALOG IN.
Azionare il sistema da un personal computer	Collegare il personal computer al connettore PC LINK usando un kit di collegamento PC Sony (opzionale) che supporta questo sistema.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale, la chaîne commence à se charger pour les fonctions de télécommande et de minuterie bien qu'elle soit éteinte. Sa surface chauffe alors. Ceci est normal.
- Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD ou de la platine MD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors les CD et MD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

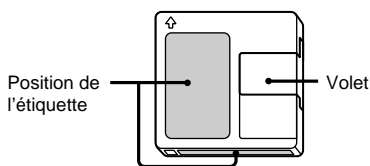
Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets incorporant des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision ou jouets près des enceintes. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner une distorsion magnétique de l'image.

Remarques sur les MD

- N'ouvrez pas le volet car ceci exposerait le MD. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement.
- Ne collez l'étiquette fournie avec le disque que dans le creux qui lui est destiné. Ne collez pas l'étiquette près du volet ou à un autre endroit. Notez que la forme du creux n'est pas la même pour tous les disques.



- Essuyez la cartouche du disque avec un chiffon sec pour enlever la saleté.
- N'exposez pas le MD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.

- Les CD suivants peuvent être impossibles à lire ou causer des parasites lorsqu'ils sont enregistrés sur un MD :
 - CD avec des étiquettes autocollantes
 - CD de forme irrégulière (en forme de cœur ou d'étoile, par exemple)
 - CD avec des inscriptions groupées d'un seul côté
 - vieux CD
 - CD rayés
 - CD sales
 - CD déformés
- Il peut se produire une erreur de lecture ou des parasites dans le contenu enregistré si, pendant la lecture du CD ou l'enregistrement :
 - le plateau CD ou une autre pièce de la chaîne subit un choc ;
 - la chaîne est placée sur une surface irrégulière ou molle ;
 - la chaîne se trouve près d'une enceinte, une porte ou une autre source de vibrations.
- Si l'une des erreurs ci-dessus se produit, une plage supplémentaire sans son peut être créée. Vous pouvez effacer des plages ainsi créées avec la fonction d'effacement (voir "Effacement d'enregistrements" à la page 35).

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez la surface du CD avec un tissu de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas un CD avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus. Ceci pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

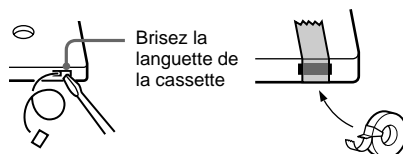
Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Limites du système MD

Le système d'enregistrement de la platine MD de cette chaîne présente les limites ci-dessous.

Ces limites tiennent à la nature du système d'enregistrement MD lui-même et n'ont pas une cause mécanique.

"Disc Full!" s'affiche avant la fin du temps d'enregistrement maximum du MD

Lorsque 255 plages ont été enregistrées sur un MD, "Disc Full!" s'affiche même s'il reste encore de la place sur ce disque. Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 255 plages sur le MD. Pour continuer à enregistrer, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

"Disc Full!" s'affiche avant que le nombre maximum de plages (255) pouvant être enregistrées ne soit atteint

Des fluctuations d'accentuation à l'intérieur d'une plage sont quelquefois interprétées par la platine comme des espaces interplages. Ceci augmente le nombre de plages et "Disc Full!" s'affiche.

"Group Full!" s'affiche

- Si la fonction Group est activée, il se peut que "Group Full!" s'affiche lorsque vous effectuez un montage. Cela signifie qu'il ne reste plus assez de caractères pour la gestion de groupe. Effacez alors les titres de disque, titres de groupe et autres caractères inutiles.
- Même lorsque la fonction Group est désactivée, les informations de gestion de groupe sont automatiquement mises à jour lorsque des fonctions de montage telles que déplacement et division sont effectuées. Il se peut donc que "Group Full!" s'affiche.

Le temps d'enregistrement restant sur le disque n'augmente pas bien que vous ayez effacé de nombreuses petites plages

Les plages de moins de 12 secondes* ne sont pas comptées. Le temps d'enregistrement n'augmente donc pas lorsque vous les effacez.

* Pendant un enregistrement stéréo :

En mode mono ou stéréo LP2 : 24 secondes environ

En mode stéréo LP4 : 48 secondes environ

Certaines plages ne peuvent pas être combinées avec d'autres

Les combinaisons de plages sont parfois impossibles lorsque des opérations de montage répétées ont été effectuées sur une ou plusieurs plages.

Le total du temps enregistré et du temps restant sur le MD ne correspond pas d'enregistrement maximal

L'enregistrement s'effectue par unités minimales de 2 secondes* même si la durée réelle est plus courte. Il se peut donc que le contenu enregistré soit plus court que la capacité maximale. Des rayures peuvent également réduire l'espace sur le disque.

* Pendant un enregistrement stéréo :

En mode mono ou stéréo LP2 : 4 secondes environ

En mode stéréo LP4 : 8 secondes environ

Lors d'une recherche de plages créées par montage, le son subit des interruptions

Les plages créées par montage peuvent présenter des interruptions de son pendant une recherche car un certain temps est nécessaire pour localiser des plages dispersées sur un disque.

Les numéros de plage ne s'inscrivent pas

Lorsque "L-SYNC" (page 27) s'allume sur l'afficheur pendant un enregistrement analogique, il se peut que les numéros de plage ne s'inscrivent pas au début de la plage :

- si vous enregistrez plusieurs fois de suite la même plage sur le même disque en utilisant la fonction de répétition d'une plage, etc. ;
- si vous enregistrez à la suite des plages de disques différents portant le même numéro de plage ;
- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant moins de 2 secondes entre les plages ;
- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant plus de 2 secondes au milieu d'une plage ;
- si vous enregistrez une plage ne dépassant pas 4 secondes*.

* En mode d'enregistrement stéréo, mono ou stéréo LP2 (en mode d'enregistrement LP4 : 8 secondes ou moins).

Des plages supplémentaires sont créées

Lorsqu'il y a un long silence entre les plages du CD, il se peut qu'une plage supplémentaire soit créée.

Guide du système de protection contre la copie abusive (Serial Copy Management System)

Des appareils audionumériques tels que lecteurs CD, platines MD et platines DAT vous permettent de faire facilement des copies de haute qualité car ils traitent la musique comme un signal numérique.

Pour protéger la propriété artistique, cette platine utilise le système contre la copie abusive (Serial Copy Management System). Ce système ne permet de faire qu'une seule copie d'un enregistrement numérique par une liaison numérique-numérique.

Vous ne pouvez faire qu'une copie de première génération* par une liaison numérique-numérique.

Ainsi :

- 1 Vous pouvez faire une copie d'un programme numérique (CD ou MD, par exemple) vendu dans le commerce, mais vous ne pouvez pas dupliquer la copie de première génération.
- 2 Vous pouvez faire une copie du signal numérique d'un programme analogique enregistré en numérique (disque analogique ou cassette de musique, par exemple) ou d'une émission numérique par satellite, mais vous ne pouvez pas dupliquer cette première copie.

* Par copie de première génération, on entend l'enregistrement numérique d'un signal numérique effectué à l'aide d'un appareil audionumérique. Si, par exemple, vous enregistrez depuis le lecteur CD vers la platine MD de cette chaîne, vous effectuez une copie de première génération.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME + ou - (ou sur VOL + ou - de la télécommande).
 - Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
 - Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 7).
 - Un enregistrement synchronisé CD-MD accéléré est en cours.
-

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 7).
 - Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
 - Raccordez les enceintes fournies.
-

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
 - Branchez la chaîne à une autre prise.
 - Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.
-

“0:00” (pour le modèle européen) ou “12:00 AM” (pour les autres modèles) clignote sur l'afficheur.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).
-

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).
-

suite page suivante

Guide de dépannage (suite)

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer “⊕DAILY” ou “⊖REC” sur l’afficheur (voir pages 50 et 52).
- Vérifiez la programmation et programmez l’heure correcte (voir pages 50 et 52).
- Désactivez la fonction de minuterie d’arrêt (voir page 49).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l’obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ▲ CD. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de causer une anomalie du lecteur CD.

Le CD n’est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s’il y a un disque.
- Essayez le CD (voir page 55).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l’étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essayez l’humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l’humidité de s’évaporer.
- Appuyez sur CD ►|| pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Essayez le CD (voir page 55).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) jusqu’à ce que “PGM” et “SHUF” disparaissent pour revenir à la lecture normale.

“OVER” s’affiche.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez continuellement sur ◀◀ ou appuyez sur ▶▶ pour revenir sur la position de lecture désirée.

Platine MD

Vous ne parvenez pas à insérer un MD.

- Insérez le MD avec son étiquette vers le haut et la flèche vers la platine.

Les commandes sont inopérantes.

- Remplacez le MD par un neuf.
- Réessayez après que “TOC” ou “STANDBY” s’éteint.

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
- Insérez le MD et laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l’humidité de s’évaporer.
- Appuyez sur MD ►|| pour commencer la lecture.
- Appuyez sur GROUP de la télécommande pour éteindre l’indicateur GROUP.

Le son sautille.

- Remplacez le MD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
- Insérez le disque et attendez 10 à 20 minutes avec la chaîne allumée.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent pour revenir à la lecture normale.

"OVER" s'affiche.

- Vous avez atteint la fin du MD. Appuyez continuellement sur ◀◀ ou appuyez sur ▶▶ pour revenir sur la position de lecture désirée.

"OVER" s'allume pendant l'enregistrement.

- Baissez le niveau d'enregistrement (voir page 29).

Le sommaire (TOC) n'a pas été mis à jour après un enregistrement ou un montage.

- Le contenu de l'enregistrement et du montage du MD s'inscrit sur le MD lorsque celui-ci est retiré. Retirez donc le MD après un enregistrement ou un montage (voir pages 20 et 30).

L'enregistrement n'est pas possible.

- Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (voir page 20).
- Raccordez correctement l'élément séparé en option (voir page 53).
- Choisissez une autre source de son.
- Remplacez le MD par un MD enregistrable ou utilisez la fonction d'effacement pour supprimer les pages inutiles (voir page 35).

Le son d'un MD que vous avez enregistré est trop bas (ou trop fort).

- Réglez le niveau d'enregistrement (voir page 41).

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée.
Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (voir page 55).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 55).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 55).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage (voir page 55).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 55).

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 57 et vérifiez l'état de la chaîne.
- Connectez correctement l'élément (voir page 53) tout en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément connecté.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément connecté et commencez la lecture.

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le niveau d'enregistrement (voir page 29).

suite page suivante

Guide de dépannage (suite)

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (voir page 43).
 - Raccordez correctement l'antenne (voir page 7).
 - Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
 - L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
 - Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
 - Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
 - Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
-

Une émission FM stéréo ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche.
 - Voir "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifier l'état de l'antenne.
-

Un bruit statique cyclique se fait entendre lors de l'enregistrement sur un MD.

- Réglez l'orientation et la position de l'antenne de façon que le bruit s'arrête.
-

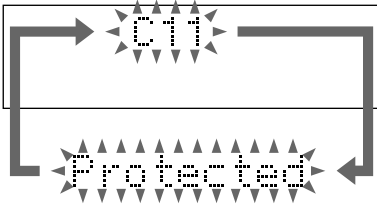
Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez en même temps sur ■, ENTER/START et I/⏻.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations pré-réglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et vous devrez les recommencer.

Fonction d'affichage d'autodiagnostic

Cette chaîne possède une fonction d'affichage d'autodiagnostic qui vous signale les anomalies de la chaîne. Un code de trois caractères et un message s'affichent alternativement pour vous signaler le problème. Utilisez le tableau suivant pour résoudre le problème. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.



C11/Protected

Le MD est protégé contre l'effacement.

→ Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (voir page 20).

C12/Cannot Copy

Vous avez essayé d'enregistrer un CD ou un MD d'un format non reconnu par la chaîne (CD-ROM, par exemple).

→ Retirez le disque, éteignez la chaîne, puis rallumez-la.

C13/REC Error

L'enregistrement n'a pas pu être correctement effectué.

→ Placez la chaîne sur un support stable et recommencez l'enregistrement depuis le début.

Le MD est sale ou rayé, ou il ne répond pas aux normes.

→ Remplacez le MD et recommencez l'enregistrement depuis le début.

C13/Read Error

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Retirez le MD, puis réinsérez-le.

C14/Toc Error

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Remplacez le MD.

→ Effacez tout le contenu enregistré du MD avec la fonction All Erase (voir page 36).

C41/Cannot Copy

La source de son est une copie d'une œuvre musicale en vente dans le commerce.

→ Le système de protection contre la copie abusive vous empêche de faire une copie numérique (voir page 57).

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

MD

Assign None

Toutes les pages d'un MD sont inscrites dans des groupes.

Auto Cut

La platine MD a été placée en mode de pause d'enregistrement car il y a eu un silence de 30 secondes ou plus pendant un enregistrement numérique.

Blank Disc

Le MD enregistrable inséré est neuf ou toutes ses pages ont été effacées.

Cannot Edit

- Un MD préenregistré se trouve dans la platine.
- Vous avez essayé d'effectuer un montage en mode de lecture programmée ou aléatoire.

Cannot REC

- Un MD préenregistré se trouve dans la platine.
- La chaîne est en mode MD.

Cannot SYNC!

- Il n'y a pas de disque dans la platine MD ou le MD est protégé contre l'effacement.
- Le MD est plein.

suite page suivante

Fonction d'affichage d'autodiagnostic (suite)

Complete!

L'opération de montage de MD est terminée.

Disc Full!

Le MD est plein.

Eject

La platine MD éjecte le MD.

Group Full!

Vous essayez de créer un nouveau groupe alors que le nombre maximum de groupes est déjà atteint ou il ne reste plus assez de caractères pour la mise à jour des informations de gestion de groupe.

Impossible

- Vous avez essayé d'effectuer une opération de montage impossible.
 - Vous ne pouvez pas combiner ou effacer des plages en raison des limites du système MD.
 - Vous ne pouvez pas spécifier le point de division au début ou à la fin d'une plage.
-

Incomplete!

Le réglage du niveau du son enregistré après un enregistrement ou des opérations d'ouverture ou de fermeture en fondu a échoué en raison de vibrations de la chaîne ou d'un disque endommagé ou sale sur le plateau. Placez la chaîne dans un endroit stable pour réduire les chocs et vibrations au minimum. N'utilisez pas de disques endommagés ou sales.

Initialize

La chaîne est restée longtemps éteinte et elle s'initialise.

Name Full

Il n'y a plus de place pour enregistrer les titres de plage, de disque ou de groupe.

No Change

Vous avez essayé de changer le niveau du son enregistré après l'enregistrement, mais vous avez appuyé sur ENTER/YES sans modifier le niveau. Aucun changement n'est donc effectué.

No Disc

Il n'y a pas de disque dans la platine MD.

OVER

Vous avez atteint la fin du MD en appuyant sur ►► en mode de pause de lecture.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/DIRECTION (ou sur PLAY MODE de la télécommande) pendant la lecture.

—Rehearsal—

La platine MD lit le point de division spécifié pour vous permettre de le vérifier lorsque vous utilisez la fonction A-B Erase ou la fonction de division.

S.F Edit!

Vous avez essayé d'effectuer une autre opération en mode S.F Edit (changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement, ouverture en fondu, fermeture en fondu).

S.F Edit NOW

Vous avez appuyé sur I/⏪ en mode S.F Edit (changement du niveau du son enregistré après l'enregistrement, ouverture en fondu, fermeture en fondu).

Smart Space

L'entrée de signal a été rétablie après un silence de 3 à 30 secondes pendant un enregistrement numérique.

Text Protect

Il y a des informations CD TEXT qui ne peuvent pas être enregistrées sur le MD.

TOC Reading

La platine MD lit le sommaire (TOC) du MD.

TOC Writing

La platine MD inscrit les informations du contenu enregistré ou monté.

Track End

Vous avez atteint la fin de la plage lors du réglage du point de division à l'aide de la fonction de division.

Tr Protect

Vous avez essayé d'effacer une plage protégée.

CD

Cannot Edit

Vous avez essayé de titrer un disque CD TEXT.

CD No Disc

Il n'y a pas de CD dans le lecteur.

Complete!

L'opération de montage du CD est terminée.

Name Full

Il y a déjà 50 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►► pendant la lecture ou en pause.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

CASSETTE

Cannot SYNC!

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette ou la languette de la cassette a été brisée.

No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Spécifications

Ensemble principal (HCD-M10)

Section amplificateur

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

10 + 10 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

15 + 15 watts
(6 ohms à 1 kHz, 10%
DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

25 + 25 watts

Autres modèles :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

10 + 10 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

15 + 15 watts
(6 ohms à 1 kHz, 10%
DHT)

Entrées

ANALOG IN (prises CINCH) :

tension 250 mV,
impédance 47 kilohms

DIGITAL OPTICAL IN (Fréquences

d'échantillonnage prises en charge : 32 kHz, 44,1 kHz
et 48 kHz)

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :

accepte des casques de
16 ohms ou plus.

SPEAKER :

accepte des impédances de
6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système

Système audionumérique
Compact Disc

Laser

Laser à semi-conducteur
($\lambda = 780 \text{ nm}$)

Durée d'émission :
continue

Réponse en fréquence

2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

[suite page suivante](#)

Spécifications (suite)

Section platine MD

Système	Système audionumérique MiniDisc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780$ nm) Durée d'émission : continue
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (IEC) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM	
Section tuner FM	
Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Section tuner AM	
Plage d'accord	
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM Bornes d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte (SS-CM100)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	10 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	2,5 cm de dia., type en dôme
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	
Modèle européen :	55 watts 0,5 watt (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	55 watts
Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises	
Section amplificateur/tuner/cassette/MD/CD :	Env. 159 × 216,5 × 330 mm
Enceinte :	Env. 140 × 215 × 260 mm
Poids	
Section amplificateur/tuner/cassette/MD/CD :	Env. 4,9 kg
Enceintes :	Env. 2,3 kg nets par enceinte
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1)
Accessoires en option	Kit de connexion PC Sony (Pour la date de lancement, consultez le catalogue et les autres documents publicitaires.) Les accessoires en option pour cette chaîne sont susceptibles d'être modifiés sans avertissement. Pour plus d'informations, consultez le revendeur Sony le plus proche.
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.	

Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad
Modelo : CMT-M100MD

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

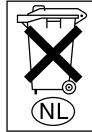
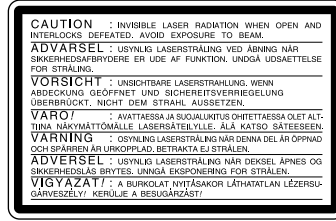
Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

EL VENDEDOR NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS, NI INDIRECTOS, SEA CUAL SEA SU NATURALEZA, NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO O DE LA UTILIZACIÓN DE LOS PRODUCTOS.

Índice

Identificación de las partes

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Preparativos

Conexión del sistema	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	7
Puesta en hora del reloj	8
Para ahorrar energía en el modo de espera	8

CD

Para cargar un CD	9
Reproducción de un CD — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida	9

Programación de temas de CD — Reproducción programada	11
Utilización del visualizador de CD	12
Titulación de un CD — Anotación del disco	13

MD – Reproducción

Para cargar un MD	15
Reproducción de un MD — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida	15
Programación de temas de MD — Reproducción programada	17
Reproducción de solamente los temas del grupo deseado	18
Utilización del visualizador de MD	19

MD – Grabación

Antes de comenzar a grabar	19
Grabación de temas en grupos	
— Función de grupo	20
Grabación de un CD en un MD	22
— Grabación sincronizada CD-MD/ Grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad	
Grabación de una cinta en un MD	
— Grabación sincronizada TAPE-MD	24
Grabación en un MD manualmente	
— Grabación manual	25
Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados	
— Grabación preventiva	25
Consejos para la grabación	26
— Grabación de larga duración/ Marcación de números de temas/ Separación inteligente/Ajuste del nivel de grabación	

MD – Edición

Antes de comenzar a editar	30
Titulación de un MD	
— Función de titulación	30
Titulación de un grupo	
— Función de titulación	32
Registro de temas grabados en un grupo nuevo — Función de creación	33
Cancelación de los registros del grupo	
— Función de cancelación	34
Borrado de grabaciones	35
— Función de borrado/Función Track Erase/Función All Erase/ Función A-B Erase	
Movimiento de temas grabados	
— Función de movimiento	37
División de temas grabados	
— Función de división	38
Combinación de temas grabados	
— Función de combinación	39
Anulación de la última edición	
— Función de anulación	40
Cambio del nivel grabado después de hacer la grabación	
— Función de edición S.F	41

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	43
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías	44
Titulación de emisoras presintonizadas	
— Nombre de emisora	45
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)*	45

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta	46
Reproducción de una cinta	46

Cinta – Grabación

Grabación de un CD en una cinta	
— Grabación sincronizada CD-TAPE	46
Grabación de un MD en una cinta	
— Grabación sincronizada MD-TAPE	47
Grabación en una cinta manualmente	
— Grabación manual	48

ES

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	49
-------------------------	----

Temporizador

Para dormirse con música	
— Cronodesconector	49
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	50
Grabación de programas de radio con temporizador	51

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales	53
---	----

Información adicional

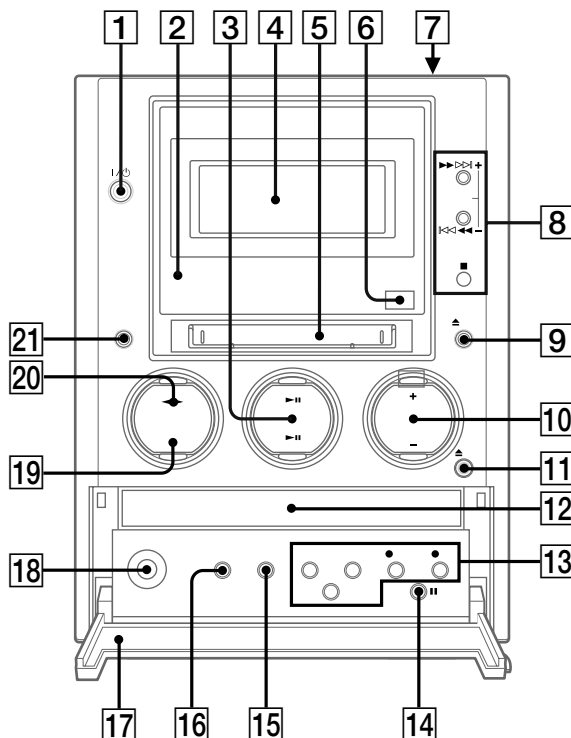
Precauciones	54
Limitaciones del sistema de MDs	56
Solución de problemas	57
Función de autodiagnóstico visualizado ...	61
Especificaciones	63

* Modelo para Europa solamente

Los elementos están ordenados alfabéticamente.

Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis ().

Unidad principal



Bandeja de discos CD **12** (9)

CD **▶||** **3** (9, 11)

ENTER/START **13** (22, 24, 46, 47)

FM MODE **15** (44)

FUNCTION **21** (9, 11, 13, 15, 17, 18, 21, 25, 26, 31-39, 41, 46, 48, 53)

Indicador GROUP **2** (18, 21, 22, 32-34)

MD **▶||** **3** (15, 17, 18, 21, 25)

PLAY MODE/DIRECTION **16** (9, 11, 13, 15, 17, 24, 30, 46-48)

Ranura de inserción del MD **5**

REC MODE **13** (26)

REPEAT **15** (10, 16)

Sensor de control remoto **6**

SYNCHRO MODE **13** (22, 24, 46, 47)

Tapa **17**

TAPE **◀▶** **20** (46-48)

Toma PHONES **18**

TUNER BAND **19** (43, 44)

TUNING MODE **16** (43, 44)

TUNING +/- **8** (44)

Visualizador **4**

VOLUME +/- **10**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (8, 20, 30, 43, 44, 50, 52)

▲ PUSH OPEN/CLOSE **7** (46)

◀◀/▶▶ **8** (10, 16, 37, 39, 43, 44, 46)

◀◀◀/▶▶▶ **8** (10, 11, 13, 16-18, 26, 31, 33-38, 40, 41, 43)

■ **8** (10, 16, 21, 23-25, 29, 46-48)

▲ MD **9** (15, 16, 20, 30)

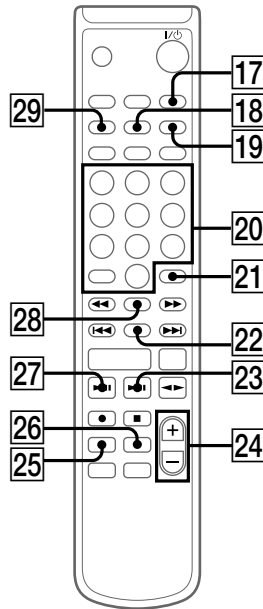
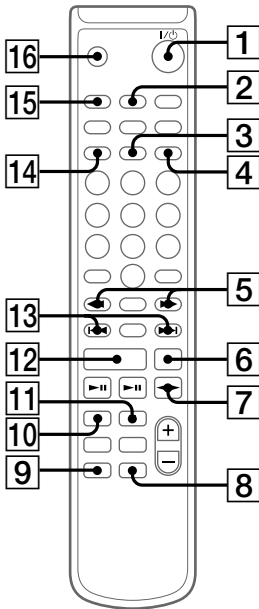
▲ CD **11** (9, 10)

● MD **13** (21, 25, 28, 40)

● TAPE **13** (48)

|| TAPE **14** (46, 48)

Mando a distancia



BASS/TRE **8** (49)
 Botones numéricos **20** (10, 13, 16, 31, 44)
 CD **23** (9, 11)
 CLEAR **21** (11, 13, 17, 31, 45)
 CLOCK/TIMER SELECT **15** (50, 52)
 CLOCK/TIMER SET **2** (8, 50, 51)
 CURSOR **5** (8, 13, 31)
 DISPLAY **22** (8, 11, 12, 17, 19, 21, 45)
 DSG **9** (49)
 ENTER/YES **4** (8, 11, 14, 17, 25, 26, 30, 33–35, 37, 38, 40, 41, 43, 45, 50, 51)
 FM MODE **17** (44)
 FUNCTION **12** (9, 11, 13, 15, 17, 18, 21, 25, 26, 31–39, 41, 46, 48, 53)

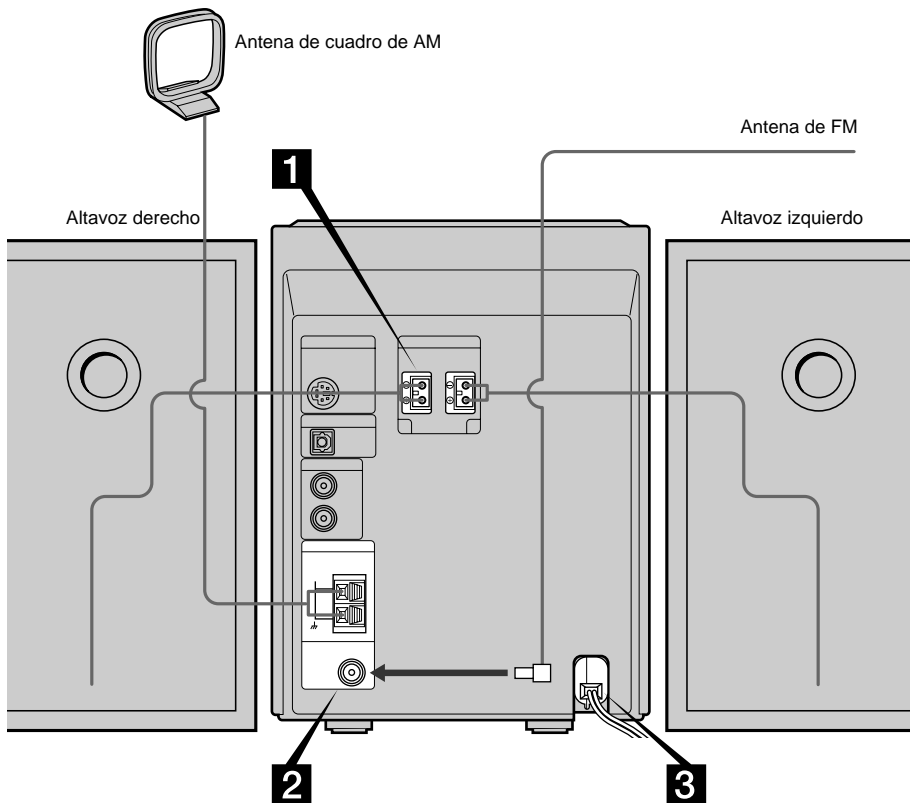
GROUP **29** (18, 20, 22, 32–34)
 GROUP SKIP **18** (18, 22, 32, 34)
 MD **10** (21, 25, 28)
 MD **27** (15, 17, 18, 21, 25)
 MENU/NO **14** (14, 26, 30, 32–35, 37–41, 43)
 NAME EDIT/SELECT **3** (13, 32, 45)
 PLAY MODE **25** (9, 11, 13, 15, 17, 30)
 REPEAT **26** (10, 16)
 SCROLL **28** (14, 19, 32, 33)
 SLEEP **16** (49)
 TAPE **7** (46–48)
 TUNER BAND **6** (43, 44)
 TUNING MODE **19** (43, 44)
 VOL +/- **24**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (8, 20, 30, 43, 44, 50, 52)
 ◀▶ **5** (10, 16, 37, 39, 43, 44, 46)
 ■ **11** (10, 16, 21, 23–25, 29, 46–48)
 ◀▶◀▶ **13** (8, 10, 11, 13, 16–18, 26, 31, 33–38, 40, 41, 43, 49–51)
 -/+ **13** (44)

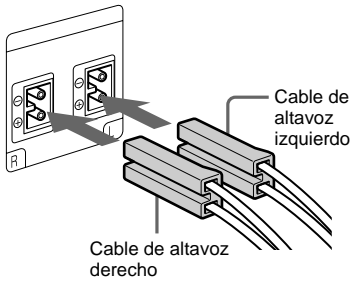
Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes **1** a **3** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



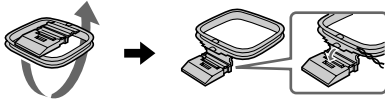
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER del sistema como se muestra a continuación.

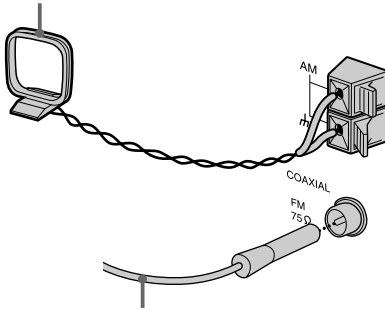


2 Conecte las antenas de FM/AM.

Arme la antena de cuadro de AM, luego conéctela.



Antena de cuadro de AM



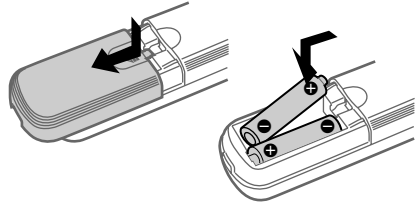
Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.

3 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Aparecerá la demostración en el visualizador.

Si la clavija del cable de alimentación no encaja en su toma de corriente, quítele el adaptador de clavija suministrado. Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Puesta en hora del reloj

- 1** Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2** Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
Continúe en el paso 5 cuando ponga el reloj en hora por primera vez.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca **“CLOCK SET”**.
- 4** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
La indicación de la hora parpadeará.
- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para poner la hora.
- 6** Pulse **ENTER/YES** o **CURSOR→** en el mando a distancia.
La indicación de los minutos parpadeará.
- 7** Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para poner los minutos.
- 8** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

Empiece otra vez desde el paso 2.

Para ahorrar energía en el modo de espera

Aunque esté apagado, el sistema consumirá energía para visualizar el reloj y estar listo para responder a los comandos del mando a distancia. El modo de ahorro de energía ha sido introducido para reducir la cantidad de energía consumida durante el modo de espera.

En este modo, no se visualiza el reloj.

Para cambiar al modo de ahorro de energía, pulse DISPLAY en el mando a distancia repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezcan la demostración y la visualización del reloj.

Para cambiar la visualización

Pulse **DISPLAY** en el mando a distancia repetidamente mientras el sistema esté apagado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Modo de demostración → Visualización del reloj* → Modo de ahorro de energía

* El reloj se visualizará solamente cuando lo haya puesto en hora.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** en el mando a distancia repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que aparezcan la demostración o la visualización del reloj.

Observación

El temporizador continuará funcionando durante el modo de ahorro de energía.

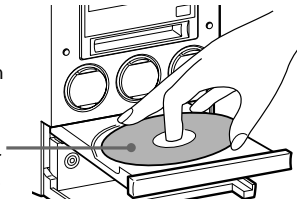
Para cargar un CD

1 Pulse \blacktriangle CD.

La bandeja de discos se abrirá.

2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Quando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



3 Pulse \blacktriangle CD otra vez para cerrar la bandeja de discos.

Nota

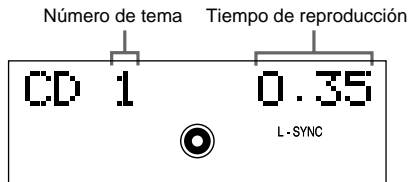
Si pulsa \blacktriangle CD para abrir o cerrar la bandeja de discos mientras esté escuchando otra fuente de sonido, el icono de CD se encenderá aunque no haya un CD en la bandeja.

Para apagar el icono de CD, pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
Sin visualización (Reproducción normal)	los temas del CD en el orden original.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del CD en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas del CD en el orden que usted quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 11).

3 Pulse CD \blacktriangleright II.

Continúa

Reproducción de un CD (continuación)

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse CD ► . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que encuentre el tema deseado.
encontrar un punto en un tema	Mantenga pulsado ◀◀◀ o ▶▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP1". REP: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REP1: Para un tema solamente. Para cancelar la repetición de reproducción, pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan "REP" y "REP1".
retirar el CD	Pulse ▲ CD.

Observación

Puede comenzar la reproducción desde el tema deseado en reproducción normal o reproducción programada.

Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado después del paso 2.

O, pulse los botones numéricos en el mando a distancia. La reproducción comenzará automáticamente.

Para introducir el número de tema 10 o más alto en el mando a distancia

1 Pulse >10.

2 Pulse los botones numéricos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0.

Ejemplo:

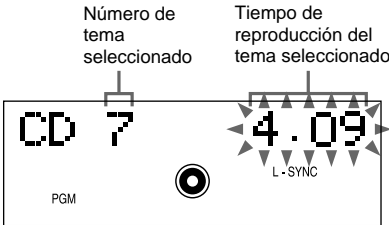
Para introducir el número de tema 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

Programación de temas de CD

— Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

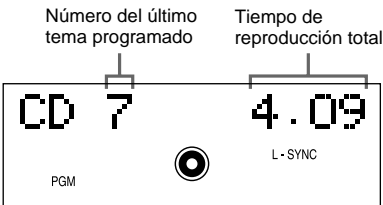
- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** (o **PLAY MODE** en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado.



- 4** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

El tema se habrá programado. Aparecerá “Step”, seguido del número del tema en el orden programado. Aparecerá el número del último tema programado, seguido del tiempo total de reproducción del programa.

Si ha cometido un error, podrá borrar el último tema programado del programa pulsando **CLEAR** en el mando a distancia.



- 5** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse **CD ▶▶**.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el orden del programa	Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia repetidamente durante la reproducción programada.
comprobar el número total de temas programados	Pulse DISPLAY en el mando a distancia en el modo de parada. Aparecerá el número total de pasos programados, seguido del número del último tema programado y el tiempo total de reproducción del programa.
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF”.
añadir un tema al final del programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 y 4.
borrar un tema	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse este botón, se borrará el último tema programado.
seleccionar el tema deseado utilizando los botones numéricos en el mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5. Para utilizar los botones numéricos, consulte la página 10.

Continúa

CD

Programación de temas de CD (continuación)

Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, pulse CD ►II. Sin embargo, el programa se cancelará después de que usted retire el CD.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--:--".

Utilización del visualizador de CD

Pulse DISPLAY en el mando a distancia repetidamente.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información grabada en el disco, tal como los títulos.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal

Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido del tema → Número del tema actual y tiempo restante del tema → Tiempo restante del CD → Título de tema del tema actual* → Reloj → Nivel BASS (graves) → Nivel TREBLE (agudos)

En el modo de parada

Número total de temas y tiempo total de reproducción → Título de disco del CD* → Reloj → Nivel BASS (graves) → Nivel TREBLE (agudos)

* Si carga un CD que no tenga título, el título de disco de CD será omitido. Cuando un CD contenga más de 20 temas, la información CD TEXT no se visualizará a partir del tema 21.

Titulación de un CD

— Anotación del disco

Usted podrá crear títulos de discos de un total de 20 símbolos y caracteres cada uno para un total de 50 CDs. Siempre que cargue un CD titulado, aparecerá el título.

Notas

- No podrá titular un CD para el que aparezca “TEXT” en el visualizador.
- **Cuando titule CDs por primera vez, asegúrese de borrar todos los títulos de discos almacenados en la memoria del sistema (consulte “Para borrar un título de disco” en la página siguiente).**

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

Si aparece “SHUF” o “PGM”, pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) repetidamente hasta que ambos desaparezcan.

2 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia en el modo de parada.

El cursor comenzará a parpadear.

3 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia para seleccionar el tipo de caracteres deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Selected AB* (Mayúsculas) →

Selected ab* (Minúsculas) →

Selected 12 (Números)

* Pulse el número 1 repetidamente para visualizar los siguientes símbolos.

^ - / , . () : ! ?

Además, cuando aparezcan los símbolos de arriba, pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente para visualizar los siguientes símbolos.

& + < > _ = “ ; # \$ % @ * `

4 Introduzca un carácter.

Si ha seleccionado letras mayúsculas o minúsculas

- 1 Pulse repetidamente el botón de letra correspondiente hasta que parpadee el carácter a introducir.

O, pulse el botón una vez y pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente.

- 2 Pulse CURSOR→ en el mando a distancia.

El carácter que esté parpadeando se introducirá y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Si ha seleccionado números

Pulse el botón numérico correspondiente.

Se introducirá el número y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Para introducir un espacio en blanco

- 1 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia para seleccionar letras mayúsculas o minúsculas.

- 2 Pulse 10/0 en el mando a distancia. Se introducirá un espacio en blanco y el cursor se desplazará hacia la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para introducir el resto del nombre.

Para cambiar un carácter

- 1 Pulse ←CURSOR o CURSOR→ en el mando a distancia repetidamente hasta que parpadee el carácter a cambiar.

- 2 Pulse CLEAR en el mando a distancia para borrar el carácter, después repita los pasos 3 y 4.

Continúa

Titulación de un CD (continuación)

- 6** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia para completar el procedimiento de titulación.

Para cancelar la titulación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Comprobación de los títulos de discos

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.
- 3** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "Name Check?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar los títulos de discos entre 01 y 50 almacenados en la memoria del sistema.

Para comprobar el título del disco actual

Pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada.

Para borrar un título de disco

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.
- 3** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "Name Erase?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el título de disco que quiera borrar.
El título de disco aparecerá desplazándose en el visualizador.
Si no se ha puesto título al disco, aparecerá "No Name".
- 5** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia otra vez.
Aparecerá "Complete!".

Para borrar todos los títulos de discos, pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "All Erase?" en el paso 3, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia dos veces.

Para cancelar el borrado

Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante los pasos 2 a 4.

Nota

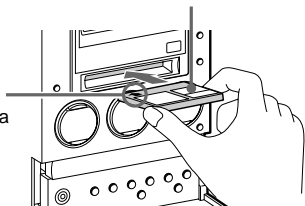
Los títulos de discos se conservarán en la memoria del sistema por aproximadamente un día aunque se desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte de corriente.

Para cargar un MD

Introduzca un MD.

Con la cara de la etiqueta hacia arriba, y el obturador en el lado derecho

Con la flecha apuntando hacia la platina



Antes de introducir un MD

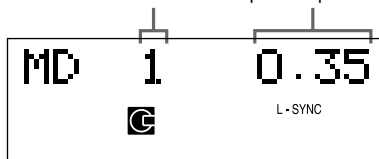
Cuando el sistema esté encendido, asegúrese de que no aparezca el icono de MD. Si aparece, significa que ya hay un MD cargado. Pulse **▲** MD para extraer el MD.

Reproducción de un MD

- *Reproducción normal/*
- Reproducción aleatoria/*
- Reproducción repetida*

Este sistema le permite reproducir el MD en diferentes modos de reproducción.

Número de tema Tiempo de reproducción



- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** (o **PLAY MODE** en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
Sin visualización (Reproducción normal)	los temas del MD en el orden original.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del MD en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas del MD en el orden que usted quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de MD" en la página 17).

- 3** Pulse **MD ► II**.

Continúa

Reproducción de un MD (continuación)

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse MD ► . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que encuentre el tema deseado.
encontrar un punto en un tema	Mantenga pulsado ◀◀◀ o ▶▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP1”. REP: Para todos los temas del MD hasta cinco veces. REP1: Para un tema solamente. Para cancelar la repetición de reproducción, pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP1”.
extraer el MD	Pulse ▲ MD.

Observación

Puede comenzar la reproducción desde el tema deseado en reproducción normal o reproducción programada.

Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado después del paso 2.

O, pulse los botones numéricos en el mando a distancia. La reproducción comenzará automáticamente.

Para introducir el número de tema 10 o más alto en el mando a distancia

1 Pulse >10.

2 Pulse los botones numéricos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0.

Ejemplo:

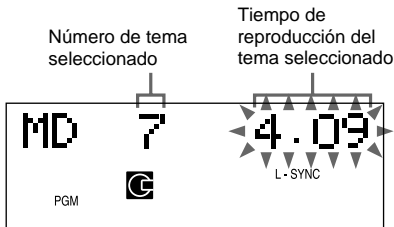
Para introducir el número de tema 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

Programación de temas de MD

— Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

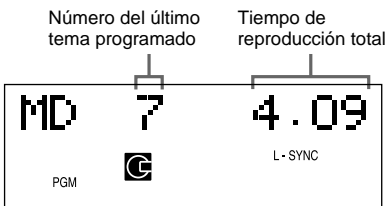
- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** (o **PLAY MODE** en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado.



- 4** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

El tema se habrá programado. Aparecerá “Step”, seguido del número del tema en el orden programado. Aparecerá el número del último tema programado, seguido del tiempo total de reproducción del programa.

Si ha cometido un error, podrá borrar el último tema programado del programa pulsando **CLEAR** en el mando a distancia.



- 5** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse **MD ▶II**.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el orden del programa	Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente durante la reproducción programada.
comprobar el número total de temas programados	Pulse DISPLAY en el mando a distancia en el modo de parada. Aparecerá el número total de pasos programados, seguido del número del último tema programado y el tiempo total de reproducción del programa.
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF”.
añadir un tema al final del programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 y 4.
borrar un tema	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada. Cada vez que pulse este botón, se borrará el último tema programado.
seleccionar el tema deseado utilizando los botones numéricos en el mando a distancia	Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5. Para utilizar los botones numéricos, consulte la página 16.

Continúa

Programación de temas de MD (continuación)

Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse MD ►II. Sin embargo, el programa se cancelará después de que usted retire el MD o pulse GROUP.
- Cuando el tiempo total del programa de MD exceda 1.000 minutos aparecerá “---.--”.

Reproducción de solamente los temas del grupo deseado









Esta función le permite escuchar solamente los temas favoritos que haya registrado en un grupo. Para ver detalles sobre la función de grupo, consulte la página 20.

1 Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse **GROUP** en el mando a distancia en el modo de parada repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.

3 Pulse **GROUP SKIP** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado.

Continúe en el paso 5 cuando comience a reproducir desde el primer tema del grupo.

4 Para comenzar a reproducir desde un tema específico del grupo, pulse   o   (o   o   en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el tema deseado.

5 Pulse **MD ►II**.

Comenzará la reproducción.

Cuando finalice la reproducción del último tema del grupo, la platina de MD se parará automáticamente.

Observación

Usted podrá realizar las operaciones descritas en “Reproducción de un MD” (página 15) y “Programación de temas de MD” (página 17) solamente para los temas del grupo.

Nota

Si selecciona y reproduce un grupo que no tenga registrado ningún tema, la reproducción comenzará desde el primer tema del primer grupo del MD.

Utilización del visualizador de MD

Pulse DISPLAY en el mando a distancia repetidamente.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal

Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido del tema → Número del tema actual y tiempo restante del tema → Tiempo restante del MD*¹ → Título de tema del tema actual*² → Reloj → Nivel BASS (graves) → Nivel TREBLE (agudos)

En el modo de parada

Número total de temas y tiempo total de reproducción*³ → Tiempo grabable restante (solamente para un MD grabable) → Título de disco MD*⁴ → Reloj → Nivel BASS (graves) → Nivel TREBLE (agudos)

*¹ Cuando la función de grupo esté activada, se visualizará el tiempo restante de todos los temas del grupo.

*² El título de tema será omitido cuando no haya puesto título de tema.

*³ Cuando la función de grupo esté activada, se visualizará el número total de grupos (cuando no se haya seleccionado grupo) o el número total de temas y tiempo de reproducción del grupo (cuando se haya seleccionado un grupo).

Cuando el tiempo total del programa de MD exceda 1.000 minutos aparecerá “---.--”.

*⁴ El título de disco MD será omitido cuando no haya puesto título de disco. Cuando la función de grupo esté activada, se visualizará el título del grupo.

Observaciones

- Usted podrá comprobar un título de tema en cualquier momento durante la reproducción. Si pulsa SCROLL en el mando a distancia, aparecerá un título de tema desplazándose en el visualizador. Pulse SCROLL en el mando a distancia en cualquier punto durante la visualización en desplazamiento para parar el desplazamiento. Pulse SCROLL en el mando a distancia otra vez para reanudar el desplazamiento.
- Para titular un disco o temas, consulte “Titulación de un MD” en la página 30. Para poner título a un grupo, consulte “Titulación de un grupo” en la página 32.

Antes de comenzar a grabar

Los MDs (minidiscos) le permiten grabar digitalmente y reproducir la música con un sonido de gran calidad. Otra de las características de los MDs es la marcación de temas. La característica de marcación de temas le permite localizar rápidamente un punto específico o editar fácilmente los temas grabados. Sin embargo, dependiendo de la fuente que grabe, variarán el método de grabación y la forma en que se graban los números de temas.

Cuando la fuente de su grabación sea:

• El reproductor de CD de este sistema

- La platina de MD realizará una grabación digital.*¹
- Los números de temas se marcan automáticamente como en el CD original.

• Otros componentes digitales conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN

- La platina de MD realizará una grabación digital.*¹
- Los números de temas se marcarán de forma diferente dependiendo de la fuente que grabe.

• El sintonizador de este sistema y otros componentes analógicos conectados a las tomas ANALOG IN

- La platina de MD realiza una grabación analógica.*²
- Un número de tema se marca al principio de una grabación, pero cuando se active la función de grabación sincronizada de nivel (consulte “Marcación de números de temas” en la página 27), los números de temas se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*¹ Para más detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, consulte “Limitaciones del sistema de MDs” en la página 56.

*² Aunque conecte un componente digital, la platina de MD realizará grabación analógica.

Cuando utilice un MD parcialmente grabado

La grabación comenzará a continuación de los temas grabados.

Antes de comenzar a grabar (continuación)

Nota sobre los números de temas de un MD

En un MD, los números de temas (el orden de los temas), los puntos de inicio y finalización de los temas, etc., se graban en el área TOC*³ independientemente del área de la música.

Usted podrá editar rápidamente los temas grabados modificando la información TOC.

*³ TOC: Table Of Contents (Tabla de contenidos)

Después de finalizar la grabación

Pulse **▲ MD** para extraer el MD o pulse **I/⏻** (alimentación) para apagar el sistema.

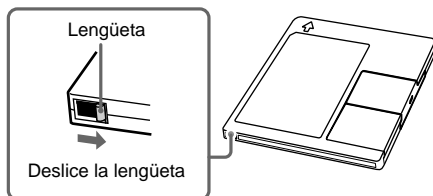
“TOC” o “STANDBY” comenzará a parpadear. La TOC se actualizará y la grabación se completará.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa **I/⏻** para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras “TOC” o “STANDBY” esté parpadeando) para asegurar una grabación completa.

Protección de un MD grabado

Para proteger un MD grabado, deslice la lengüeta del costado del MD para abrir el agujero. En esta posición, el MD no puede grabarse. Para poder grabar en el MD, deslice la lengüeta para cerrar el agujero.



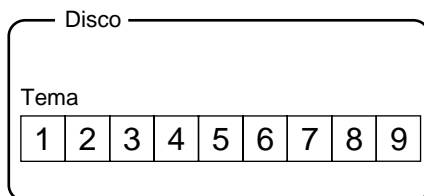
Grabación de temas en grupos

— Función de grupo

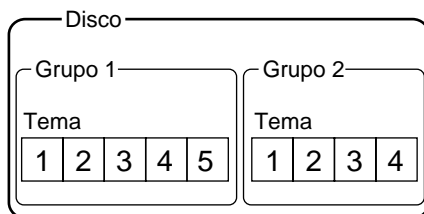
¿Qué es la función de grupo?

La función de grupo le permite reproducir, grabar y editar temas de un MD en grupos. Esto es útil para gestionar múltiples álbumes de CD grabados en el modo MDLP en un solo MD. La función de grupo se activa y desactiva pulsando GROUP.

Función de grupo: Desactivado



Función de grupo: Activado



Operaciones utilizando la función de grupo

- Reproducción de solamente los temas del grupo deseado (página 18)
- Titulación de un grupo (página 32)
- Registro de temas grabados en un grupo nuevo (página 33)
- Cancelación de los registros del grupo (página 34)

Nota

Los MDs grabados utilizando la función de grupo de este sistema se pueden utilizar con otro sistema que sea compatible con la función de grupo. Sin embargo, tenga en cuenta que las operaciones de la función de grupo de otro sistema podrán variar de las operaciones de este sistema.

¿Cómo se graba la información de grupo?

Cuando grave utilizando la función de grupo, la información de gestión de grupos se grabará automáticamente en el MD como título del disco.

Específicamente, se escribirá una secuencia de caracteres como la siguiente en el área de grabación del título del disco.

Área de grabación del título del disco

0 ; Favourites // 1 - 5 ; Rock // 6 - 9 ; Pops // ...
 ① ② ③

- ① El título del disco es "Favourites".
- ② Los temas 1 a 5 están registrados en grupo "Rock".
- ③ Los temas 6 a 9 están registrados en el grupo "Pops".

Por consiguiente, cuando un MD grabado utilizando la función de grupo sea cargado en un sistema que no sea compatible con la función de grupo o en este sistema con la función de grupo desactivada, la secuencia de caracteres de arriba se visualizará en su totalidad como título del disco.

Tenga en cuenta que si usted rescribe esta secuencia de caracteres por error utilizando la función de titulación, es posible que no pueda utilizar la función de grupo de ese MD.*

* El indicador GROUP parpadea. Para utilizar la función de grupo otra vez, primero realice el procedimiento de "Cancelación de todos los temas registrados en un MD" en la página 35 y cancele el registro de todos los temas del MD.

Notas

- El ajuste de la función de grupo seguirá guardado incluso si expulsa el MD o apaga el sistema.
- Cuando la función de grupo esté activada, los temas que no estén registrados en un grupo no se visualizarán y no podrán ser reproducidos.
- No se puede cambiar el orden del grupo.
- Si carga un disco con información de gestión de grupos escrita en un formato que no sea el apropiado, parpadeará el indicador GROUP. En este caso no podrá utilizar la función de grupo.

Grabación en un nuevo grupo

Puede crear nuevos grupos con álbumes de CD o artistas, etc.

- 1** Cargue un MD grabable.
- 2** Pulse **FUNCTION** repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.
- 3** Pulse **GROUP** en el mando a distancia repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.
- 4** Pulse **● MD** (o **MD ●** en el mando a distancia).
Parpadeará "New Group" y la platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 5** Pulse **MD ►II**, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.
Para continuar y grabar en otro grupo nuevo, cambie la función a MD después de grabar, pulse **■** repetidamente hasta que aparezca el número total de grupos, después realice los pasos 2 a 5.

Si aparece "Group Full!" cuando pulse ● MD (o MD ● en el mando a distancia) en el paso 4

No se puede comenzar a grabar porque no hay suficiente espacio para caracteres para la gestión de grupos.

Borre los caracteres innecesarios (títulos de discos o títulos de temas) hasta que sea posible grabar el grupo (consulte la página 32).

Observación

Usted podrá comprobar el tiempo grabable restante en un MD durante la grabación pulsando **DISPLAY** en el mando a distancia.

Notas

- El nuevo grupo se agrega a continuación de cualesquiera grupos existentes con temas registrados en ellos.
- En un solo MD se pueden registrar hasta 99 grupos.
- Si aparece "Group Full!" durante la grabación, no se marcarán números de temas.

Continúa

Grabación de temas en grupos (continuación)

Grabación en un grupo existente

Puede agregar temas a un grupo existente.

1 Siga los mismos procedimientos que en los pasos 1 a 3 de “Grabación en un nuevo grupo” en la página 21.

2 Pulse ● MD (o MD ● en el mando a distancia).

Parpadeará “New Track” y la platina de MD se pondrá en espera de grabación.

3 Pulse GROUP SKIP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado.

4 Pulse MD ► II, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.

Si aparece “Group Full!” cuando pulse ● MD (o MD ● en el mando a distancia) en el paso 2

No se puede comenzar a grabar porque no hay suficiente espacio para caracteres para la gestión de grupos.

Borre los caracteres innecesarios (títulos de discos o títulos de temas) hasta que sea posible grabar el grupo (consulte la página 32).

Notas

- El tema grabado será añadido al final del grupo.
- Cuando grabe nuevamente un tema en un grupo existente, los números de temas siguientes al tema recién grabado podrán cambiar cuando se desactive la función de grupo.
- Si aparece “Group Full!” durante la grabación, no se marcarán números de temas.

Grabación de un CD en un MD

— Grabación sincronizada CD-MD

1 Cargue un MD grabable.

2 Cargue un CD que quiera grabar.

Continúe en el paso 4 para grabar sin utilizar la función de grupo.

3 Para grabar utilizando la función de grupo, pulse GROUP en el mando a distancia repetidamente hasta que se encienda el indicador GROUP.

4 Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “CD-MD SYNC”.

5 Pulse ENTER/START.

Parpadeará “Press START”.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

Continúe en el paso 7 para grabar sin utilizar la función de grupo.

6 Para grabar utilizando la función de grupo, realice el siguiente procedimiento dependiendo de dónde quiera grabar:

Para grabar en un grupo nuevo

Continúe en el paso 7.

Para grabar en un grupo existente

Pulse GROUP SKIP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado.

7 Pulse ENTER/START mientras parpadea “Press START”.

Comenzará la grabación.

Cuando se haya completado la grabación de todos los temas seleccionados, el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observaciones

- Con la reproducción programada podrá grabar solamente los temas favoritos de un CD. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que en los pasos 1 a 5 de “Programación de temas de CD” en la página 11, después vaya al paso 3.
- Dependiendo del disco, también podrá grabarse la información CD TEXT (excepto cuando grabe en un MD y en una cinta al mismo tiempo). Si “TEXT” parpadea durante la grabación, consulte “Titulación de un MD” en la página 30.

Nota

Si el MD se llena durante la grabación, el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Grabación de un CD en un MD y en una cinta al mismo tiempo

1 Cargue un MD y una cinta grabables.

2 Cargue un CD que quiera grabar.

3 Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “DUAL SYNC”.

4 Siga los mismos procedimientos que en los pasos 4 a 6 de “Grabación de un CD en una cinta” en la página 46.

Observación

Aunque el MD o la cinta se termine sin haber finalizado la grabación, el otro seguirá grabando.

Grabación de un CD en un MD a alta velocidad

— Grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad

Se puede hacer una grabación digital de un CD en un MD al doble de la velocidad de la grabación sincronizada CD-MD normal.

En el paso 4 de “Grabación de un CD en un MD”, pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “HISPEED SYNC”.

En el paso 5, aparecerá “×2”.

Durante la grabación a alta velocidad no podrá escuchar la señal grabada.

Si parpadea “Retry” después de que usted pulse ENTER/START en el paso 5

Ha ocurrido un fallo de lectura, y el sistema está intentando leer los datos otra vez.

- Si el reintento tiene éxito, el sistema continuará con la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad.
- Si la condición del CD cargado o del sistema no es buena, y falla el reintento, la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad se desactivará. En este caso, parpadeará “×1” y la platina de MD comenzará a grabar automáticamente en el modo de grabación sincronizada CD-MD normal. Tenga en cuenta que cuando ocurra esto no será posible escuchar la señal grabada.

Continúa

Grabación de un CD en un MD (continuación)

Notas

- Durante la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad no podrá hacer una pausa en la grabación.
- Si el modo de reproducción está puesto en reproducción repetida o aleatoria, éste cambiará automáticamente a reproducción normal en el paso 4 de “Grabación de un CD en un MD”.
- Durante la grabación sincronizada CD-MD a alta velocidad los elementos siguientes estarán inhabilitados o no podrán utilizarse:
 - La función de corte automático
 - El nivel de grabación especificado en el menú de ajustes

Grabación de una cinta en un MD

— Grabación sincronizada TAPE-MD

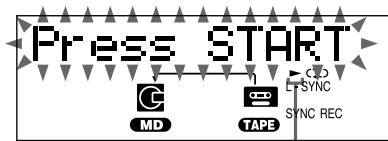
Usted podrá hacer una grabación analógica de una cinta en un MD.

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue un MD grabable.**
- 2 Cargue una cinta que quiera grabar.**
- 3 Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “TAPE-MD SYNC”.**
- 4 Pulse ENTER/START.**

Parpadeará “Press START”.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y la platina de casete estará en pausa de reproducción.



Cara de reproducción de la cinta

► aparecerá para la cara superior, y ◀ para la cara de inferior. Para reproducir la cara no indicada, pulse ■ y extraiga el casete para invertir la cara de la cinta, luego realice los pasos 3 y 4 otra vez.

- 5 Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇄ para reproducir una cara o ⇄ (o ⇄) para reproducir ambas caras.**

- 6 Pulse ENTER/START mientras parpadea “Press START”.**

Comenzará la grabación.

Cuando se haya completado la grabación, la platina de casete y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Nota

Si el MD se llena durante la grabación, la platina de casete y la platina de MD se pararán automáticamente.

Grabación en un MD manualmente

— Grabación manual

Usted podrá grabar solamente las porciones que le gusten de un CD, o comenzar la grabación desde la mitad de la cinta. Usted también podrá grabar un programa de radio.

- 1 Cargue un MD grabable.
- 2 Pulse **FUNCTION** repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.
- 3 Pulse **● MD** (o **MD ●** en el mando a distancia).
- La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse **MD ►II**, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.

Para parar la grabación

Pulse **■**.

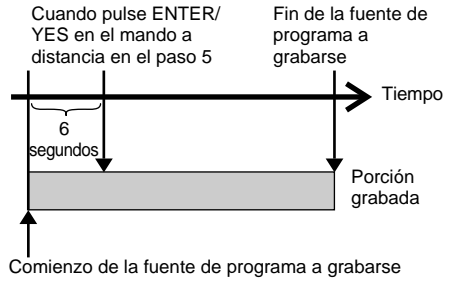
Observación

Usted podrá comprobar el tiempo grabable restante en un MD durante la grabación pulsando **DISPLAY** en el mando a distancia.

Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados

— Grabación preventiva

Cuando se graba un programa de FM o de recepción vía satélite, los primeros pocos segundos del material a menudo se pierden debido al tiempo que uno tarda en darse cuenta del contenido y en pulsar el botón de grabación. Para evitar la pérdida de este material, la función de grabación preventiva almacenará constantemente los datos de audio más recientes en la memoria intermedia. Esto le permite grabar el sonido desde 6 segundos antes de comenzar la grabación, como se muestra en la siguiente ilustración:



- 1 Cargue un MD grabable.
- 2 Pulse **FUNCTION** repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.
- 3 Pulse **● MD** (o **MD ●** en el mando a distancia).
- La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 4 Comience a reproducir la fuente que quiera grabar.
- 5 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia en el punto deseado para comenzar a grabar.

Para parar la grabación preventiva

Pulse **■**.

Nota

La platina de MD iniciará el almacenamiento de datos de audio cuando ésta esté en espera de grabación en el paso 3 y usted comience a reproducir la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos cuando usted pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia, la grabación preventiva se iniciará con menos de 6 segundos de datos de audio.

Consejos para la grabación

— Grabación de larga duración/ Marcación de números de temas/ Separación inteligente/Ajuste del nivel de grabación

Grabación de larga duración

Este sistema tiene dos modos de grabación de larga duración: LP2 y LP4 (Grabación MDLP). Cuando grabe en el modo LP2 estéreo, podrá grabar 2 veces más que el tiempo grabable normal, y en el modo LP4 estéreo, podrá grabar 4 veces más que el tiempo grabable normal. Además, el tiempo grabable para una grabación en sonido monofónico es aproximadamente el doble que el tiempo grabable en estéreo.

En el modo LP4 estéreo (modo de grabación de larga duración 4x) se puede hacer una grabación de larga duración en estéreo mediante el uso de un sistema de compresión especial. Cuando quiera poner énfasis en la calidad del sonido, se recomienda la grabación estéreo o la grabación LP2 estéreo (modo de grabación de larga duración 2x).

1 Antes de grabar (grabación sincronizada de CD-MD, etc.), pulse REC MODE repetidamente para seleccionar el modo de grabación.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

STEREO REC (Estéreo) → LP2 REC (LP2 estéreo) → LP4 REC (LP4 estéreo) → MONO REC (Monofónico)

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Observación

El modo de grabación seleccionado se conserva incluso después de finalizar la grabación, por lo que deberá asegurarse de comprobar el modo de grabación antes de grabar.

Notas

- Los MDs grabados en el modo MDLP (LP2 o LP4) estéreo no se podrán reproducir en un sistema que no sea compatible con el modo MDLP.
- Aunque pulse REC MODE durante la grabación o la pausa de grabación, no podrá cambiar el modo de grabación.
- Aunque pulse REC MODE repetidamente para seleccionar MONO, durante la grabación la señal escuchada no cambiará a sonido monofónico.
- Usted no podrá utilizar la edición S.F y algunas otras funciones de edición de MD para temas grabados en el modo MDLP.

Para añadir “LP:” en el principio de un título de tema durante la grabación MDLP

Cuando intente reproducir un tema en un sistema que no soporte el modo MDLP aparecerá “LP:”. Esta útil función le permite saber de un vistazo que el tema no puede ser reproducido. El ajuste de fábrica es “On” (activado).

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

3 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Setup?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “LP Stamp On” o “LP Stamp Off”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

5 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el ajuste, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
añadir “LP:”	LP Stamp On (ajuste de fábrica)
cancelar la adición de “LP:”	LP Stamp Off

6 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Notas

- La “LP:” grabada es una impronta que aparece para indicarle que el tema no puede ser reproducido si intenta reproducirlo en un sistema que no soporte el modo MDLP. No aparece en sistemas que soportan el modo MDLP.
- Cuando esté puesto en “On”, “LP:” se grabará como título del tema, por lo que el número de caracteres que podrán introducirse en un MD se verá reducido. Además, si divide un tema “LP:” utilizando la función de división, “LP:” será añadido también al segundo tema.

Marcación de números de temas

• **Automáticamente durante la grabación**

Los números de temas se marcarán automáticamente en el mismo orden que el de la fuente original durante la grabación desde el reproductor de CD de este sistema o desde componentes conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN. Utilice la función de grabación sincronizada de nivel para marcar automáticamente los números de temas mientras graba desde el sintonizador de este sistema o desde componentes conectados a las tomas ANALOG IN.

• **En cualquier punto durante la grabación**

Usted podrá marcar números de temas durante la grabación de cualquier fuente.

• **Después de finalizar la grabación**

Utilice la función de división (consulte “División de temas grabados” en la página 38).

Marcación automática de números de temas durante la grabación

— **Grabación sincronizada de nivel**

La función de grabación sincronizada de nivel sale de fábrica activada, de forma que los números de temas se marcan automáticamente. Si no aparece “L-SYNC” durante la grabación, active la grabación sincronizada de nivel de la forma siguiente. Los números de temas se marcarán automáticamente cuando la señal de entrada se mantenga continuamente por debajo de un cierto nivel durante más de dos segundos y después exceda ese nivel otra vez.

Nota

Usted no podrá marcar automáticamente números de temas si el sonido de la fuente de la que va a grabar es ruidoso (p.ej., cintas o programas de radio).

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 3** Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Setup?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4** Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “T.Mark Off” o “T.Mark LSync”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5** Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶) en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el ajuste, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Para	Seleccione
activar la función de grabación sincronizada de nivel	T.Mark LSync (ajuste de fábrica)
desactivar la función de grabación sincronizada de nivel	T.Mark Off

Cuando establezca la función de grabación sincronizada de nivel, se encenderá “L-SYNC”.

- 6** Pulse MENU/NO en el mando a distancia. Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Continúa

Consejos para la grabación (continuación)

Para cambiar el nivel de activación para la grabación sincronizada de nivel

Realice el procedimiento siguiente para cambiar el nivel de la señal que activa la grabación sincronizada de nivel.

- 1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante la pausa de grabación para visualizar "Setup?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 2 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "LS(T)", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 3 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀◀ o ▶▶▶ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el nivel, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Usted podrá ajustar el nivel a cualquier valor entre -72 dB y 0 dB, en pasos de 2 dB. El ajuste de fábrica es -50 dB.
- 4 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Marcación de números de temas en puntos específicos durante la grabación

— Marcación de temas

Usted podrá marcar números de temas en cualquier momento durante la grabación manual, independientemente del tipo de fuente de sonido.

Pulse ● MD (o MD ● en el mando a distancia) durante la grabación manual en el punto donde quiera añadir una marca de tema.

Los temas siguientes al añadido se reenumerarán.

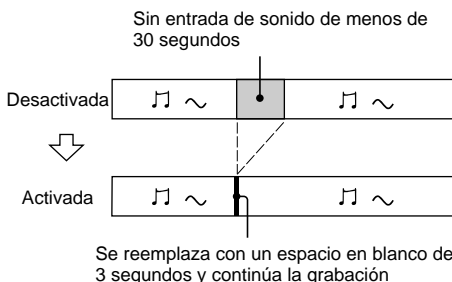
Nota

Los temas podrán grabarse como uno sólo con un solo número de tema cuando un mismo tema de un mismo CD sea grabado repetidamente.

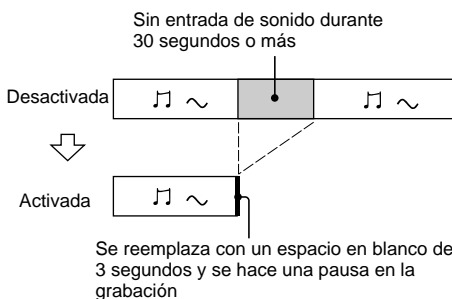
Inserción de espacios de 3 segundos entre temas

— Separación inteligente

Separación inteligente: Le permite insertar automáticamente espacios en blanco de 3 segundos entre temas mientras hace una grabación digital de un CD. Para otros tipos de grabación, si la función de separación inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) durante la grabación, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando.



Corte automático: Cuando la función de separación inteligente está activada, si no hay entrada de sonido durante unos 30 segundos o más, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y se pondrá en grabación en pausa.



- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Setup?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “S.Space Off” o “S.Space On”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el ajuste, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Para	Seleccione
activar la función de separación inteligente	S.Space On (ajuste de fábrica)
desactivar la función de separación inteligente	S.Space Off

6 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Observación

Para reiniciar la grabación cuando aparezca “Auto Cut”, pulse MD **▶▶**.

Ajuste del nivel de grabación

Cuando grabe en un MD, podrá ajustar el nivel de grabación al volumen deseado. Usted podrá ajustar el nivel de grabación no sólo cuando haga grabaciones analógicas, sino también cuando haga grabaciones digitales de un CD, etc.

- 1** Comience a reproducir la fuente que quiera grabar.
- 2** Pulse **● MD** (o **MD ●** en el mando a distancia).
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 3** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar “Setup?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Level Adjust?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente para ajustar el nivel de grabación.

Ajuste al nivel óptimo a la vez que se asegura que “OVER” no aparece en el visualizador en la porción más alta.

- 6** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 7** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.
- 8** Pulse **■**.

La platina de MD se parará.

Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a los diferentes modos de grabación.

Observaciones

- Usted también podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación.
- Una vez ajustado, el nivel de grabación se mantendrá hasta que lo ajuste otra vez.
- Usted no podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación sincronizada de CD-MD.

Antes de comenzar a editar

Usted podrá editar un MD solamente cuando:

- El MD sea grabable.
- El modo de reproducción del MD sea el de reproducción normal.

Compruebe lo siguiente antes de editar.

1 Compruebe la lengüeta del MD que vaya a editar.

Deslice la lengüeta para cerrar el agujero.

Si el MD está protegido, no podrá editarlo.

2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezcan “SHUF” y “PGM”.

Usted podrá editar el MD solamente en el modo de reproducción normal. Usted no podrá editar el MD durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Para cancelar la última edición (página 40)

Utilice la función de anulación para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición anterior a la edición.

Para abandonar durante la edición

Pulse MENU/NO en el mando a distancia.

Después de editar

Pulse ▲ MD para extraer el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

“TOC” o “STANDBY” comenzará a parpadear. La TOC se actualizará y la edición estará completada.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La edición de MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC) del MD se haya actualizado. La TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice la TOC ni mientras se esté actualizando la TOC (mientras “TOC” o “STANDBY” esté parpadeando) para asegurar una edición completa.

Titulación de un MD

— Función de titulación

Usted podrá crear títulos para sus MDs y temas grabados de la forma siguiente.

Durante la grabación

Si “TEXT” se enciende o parpadea durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el MD de la forma siguiente:

- **Automáticamente durante la grabación**
Cuando “TEXT” esté encendido, la información CD TEXT se grabará automáticamente.
- **Manualmente durante la grabación**
Cuando parpadee “TEXT”, pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia, y luego pulse ENTER/YES en el mando a distancia para grabar el título del tema actual.

Notas

- Dependiendo del disco, la información CD TEXT podrá no grabarse automáticamente.
- La información CD TEXT no se grabará cuando se grave un CD en un MD y en una cinta al mismo tiempo.

Después de finalizar la grabación

Utilice la función de titulación de esta página. Se pueden almacenar un total de 1.700 caracteres aproximadamente para el título del disco, títulos de temas y títulos de grupos en un solo MD.

El procedimiento siguiente es para introducir títulos cuando la función de grupo está desactivada.

Para poner título a un grupo, consulte “Titulación de un grupo” en la página 32.

Sin embargo, cuando titule un MD grabado utilizando la función de grupo, asegúrese de titular el disco con la función de grupo activada para no rescribir la información de gestión de grupos por error.

Para ver detalles sobre la información de gestión de grupos, consulte la página 20.

1 Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Realice el siguiente procedimiento dependiendo de lo que quiera titular:

Para titular un tema

Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀◀◀** o **▶▶▶** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado, después pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia.

Para titular un MD

Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia mientras esté visualizado el número total de temas (o grupos cuando esté activada la función de grupo).

El cursor comenzará a parpadear.

3 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia para seleccionar el tipo de caracteres deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Selected AB* (Mayúsculas) →

Selected ab* (Minúsculas) →

Selected 12 (Números)

* Pulse el número 1 repetidamente para visualizar los siguientes símbolos.

^ - / , . () : ! ?

Además, cuando aparezcan los símbolos de arriba, pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀◀◀** o **▶▶▶** en el mando a distancia) repetidamente para visualizar los siguientes símbolos.

& + < > _ = “ ; # \$ % @ * `

4 Introduzca un carácter.

Si ha seleccionado letras mayúsculas o minúsculas

1 Pulse repetidamente el botón de letra correspondiente hasta que parpadee el carácter a introducir.

O, pulse el botón una vez y pulse **◀◀◀** o **▶▶▶** (o **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia) repetidamente.

2 Pulse **CURSOR→** en el mando a distancia.

El carácter que esté parpadeando se introducirá y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Si ha seleccionado números

Pulse el botón numérico correspondiente.

Se introducirá el número y el cursor se desplazará hacia la derecha.

Para introducir un espacio en blanco

1 Pulse **NAME EDIT/SELECT** en el mando a distancia para seleccionar letras mayúsculas o minúsculas.

2 Pulse **10/0** en el mando a distancia.

Se introducirá un espacio en blanco y el cursor se desplazará hacia la derecha.

5 Repita los pasos 3 y 4 para introducir el resto del nombre.

Para cambiar un carácter

1 Pulse **←CURSOR** o **CURSOR→** en el mando a distancia repetidamente hasta que parpadee el carácter a cambiar.

2 Pulse **CLEAR** en el mando a distancia para borrar el carácter, después repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia para completar el procedimiento de titulación.

Continúa

Titulación de un MD (continuación)

Notas

- Usted podrá titular un tema durante la reproducción. La reproducción se repetirá hasta que haya finalizado la titulación.
- Si introduce el símbolo “/” entre los caracteres en títulos de discos tales como “abc//def”, es posible que no pueda utilizar la función de grupo.

Para comprobar los títulos

Para comprobar los títulos de discos, pulse SCROLL en el mando a distancia en el modo de parada. Para comprobar el título del tema, pulse SCROLL en el mando a distancia durante la reproducción. El título aparecerá desplazándose en el visualizador. Para parar el desplazamiento, pulse SCROLL en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para reanudar el desplazamiento.

Borrado de los títulos

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Nm Erase?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el título deseado, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparecerá “Complete!”.

Titulación de un grupo

— Función de titulación

Se pueden almacenar un total de 1.700 caracteres aproximadamente para el título del disco, títulos de temas y títulos de grupos en un solo MD.

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse GROUP en el mando a distancia repetidamente hasta que se encienda el indicador GROUP.
- 3** Pulse GROUP SKIP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado.
- 4** Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia mientras esté visualizado el número total de temas del grupo deseado.
El cursor comenzará a parpadear.
- 5** Siga los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 de “Titulación de un MD” en la página 30.

Nota

Si introduce el símbolo “/” entre los caracteres en títulos de discos tales como “abc//def”, es posible que no pueda utilizar la función de grupo.

Para comprobar los títulos

- 1** Pulse **GROUP** en el mando a distancia en el modo de parada repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.
- 2** Pulse **GROUP SKIP** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado, después pulse **SCROLL** en el mando a distancia. El título aparecerá desplazándose en el visualizador. Para parar el desplazamiento, pulse **SCROLL** en el mando a distancia. Pulse otra vez el botón para reanudar el desplazamiento.

Borrado de los títulos

- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a **MD**.
- 2** Pulse **GROUP** en el mando a distancia en el modo de parada repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.
- 3** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Nm Erase?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5** Pulse **GROUP SKIP** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el número de grupo deseado, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
Aparecerá “Complete!”.

Nota

Usted no podrá borrar el título de un grupo que no tenga ningún tema registrado.

Registro de temas grabados en un grupo nuevo

— Función de creación

Esta función le permite crear un nuevo grupo y registrar un tema o temas consecutivos que todavía no estén registradas en ese grupo.

- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a **MD**.
- 2** Pulse **GROUP** en el mando a distancia repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.
- 3** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Gp Create?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 5** Siga los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 de “Titulación de un MD” en la página 30.
- 6** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del primer tema que quiera registrar, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 7** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del último tema que quiera registrar, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia. (Para registrar sólo un tema, simplemente pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia otra vez sin realizar ninguna otra operación.)
Aparecerá “Complete!”.

Continúa

Registro de temas grabados en un grupo nuevo (continuación)

Observaciones

- Para crear un grupo sin registrar ningún tema, pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “None”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia en el paso 6. Aparecerá “Complete!”.
- También podrá registrar temas que hayan sido grabados en un sistema que no soporte la función de grupo.

Notas

- No podrá registrar el mismo tema en múltiples grupos.
- Si todos los temas de un MD están registrados en grupos, aparecerá “Assign None” después del paso 5 y no podrá registrar temas.
- Para crear un grupo sin registrar ningún tema, deberá introducir el título de grupo.
- Si no introduce un título de grupo en el paso 5, aparecerá “Group ** (número de grupo)” en lugar del título de grupo.

Cancelación de los registros del grupo

— Función de cancelación

Esta función le permite cancelar los registros del grupo simplemente especificando el grupo cuyos registros quiera cancelar. Además, también puede cancelar los registros de grupo de todos los temas de un MD de una vez.

Cancelación de un solo grupo

— Función de cancelación de grupo

Puede cancelar los registros de grupo de todos los temas dentro de un grupo especificado y borrar ese grupo. (Sin embargo, tenga en cuenta que los temas no se borrarán.)

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse GROUP en el mando a distancia repetidamente hasta que se encienda el indicador GROUP.
- 3** Pulse GROUP SKIP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el grupo deseado.
- 4** Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.
- 5** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Gp Release?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparecerá “REL Gp** (número de grupo seleccionado)??”.
- 6** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparecerá “Complete!”.

Cancelación de todos los temas registrados en un MD

— Función de cancelación total

Puede cancelar todos los temas registrados en grupos en un MD de una sola vez.

- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **GROUP** en el mando a distancia en el modo de parada repetidamente hasta que se encienda el indicador **GROUP**.
- 3** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Gp All REL?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
Aparecerá “All REL?”.
- 5** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
Aparecerá “Complete!”.

Borrado de grabaciones

— Función de borrado

La platina de MD le permite borrar los temas que no desee de forma rápida y fácil.

Las tres opciones para borrar grabaciones son:

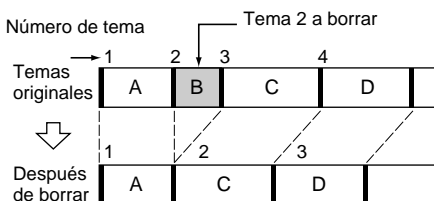
- Borrado de un tema solamente (Función Track Erase)
- Borrado de todos los temas (Función All Erase)
- Borrado de una parte de un tema (Función A-B Erase)

Borrado de un tema solamente

— Función Track Erase

Usted podrá borrar un tema seleccionando simplemente el número del tema. Cuando borre un tema, el número total de temas del MD disminuirá en uno y todos los temas siguientes al borrado se renumerarán.

Ejemplo: Para borrar el tema 2.



- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Tr Erase?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Continúa

Borrado de grabaciones (continuación)

4 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado.

5 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá "Complete!".

Notas

- Cuando el tema haya sido grabado o editado en otra platina y luego protegido contra la grabación, aparecerá "Tr Protect". Usted no podrá borrar temas en esta platina cuando aparezca "Tr Protect".
- Si borra todos los temas de un grupo, también se borrará el grupo al mismo tiempo que todos los temas de ese grupo.

Borrado de todos los temas

— Función All Erase

Usted podrá borrar el título del disco, títulos de grupos, y todos los temas grabados y sus títulos de una vez.

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".

3 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "All Erase?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá "All Erase??".

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá "Complete!".

Nota

Si realiza las operaciones de arriba cuando esté activada la función de grupo, no sólo se borrarán los temas del grupo, sino que se borrarán todos los temas del MD.

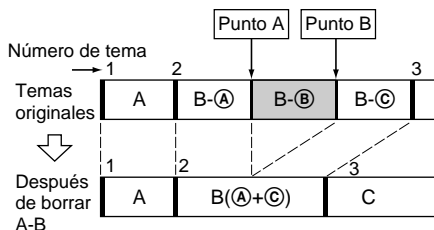
Borrado de una parte de un tema

— Función A-B Erase

Usted podrá especificar una parte de un tema y borrar esa parte fácilmente. Usted podrá cambiar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo.

* 1 cuadro equivale a 1/86 segundos.

Ejemplo: Para borrar una parte del tema 2.



1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".

3 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "A-B Erase?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema deseado, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerán alternativamente "—Rehearsal—" y "Point A ok?" mientras la platina reproduce el tema seleccionado desde el principio hasta el punto A.

- 5** Mientras escucha el sonido, pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente para localizar el punto de inicio de la porción a borrar (punto A).

Usted podrá cambiar el punto de inicio a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro)*.

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse **⏮** o **⏭** para que parpadee el segundo o minuto, después pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia).

* Usted puede cambiar el punto de inicio a intervalos de 2 cuadros (en el modo monofónico y en el modo LP2 estéreo) o a intervalos de 4 cuadros (en el modo LP4 estéreo).

- 6** Repita el paso 5 hasta que el punto A se reproduzca correctamente.

- 7** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia si el punto A es correcto.

Aparecerá "Point B set" y comenzará la reproducción para ajustar el punto de finalización de la parte a borrar (punto B).

- 8** Continúe la reproducción hasta que la platina llegue al punto B, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparecerán alternativamente "A-B Ers" y "Point B ok?" y la platina repetirá sucesivamente los pocos segundos de antes del punto A y de después del punto B.

- 9** Pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente para localizar el punto B.

El procedimiento es igual que el del paso 5.

- 10** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia si el punto B es correcto.

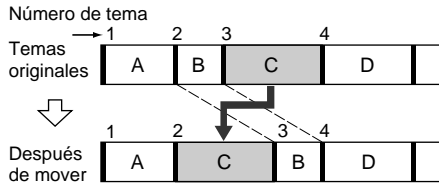
Aparecerá "Complete!".

Movimiento de temas grabados

— Función de movimiento

Usted podrá utilizar esta función para cambiar el orden de cualquier tema en el disco. Cuando mueva temas, los temas se renumerarán automáticamente.

Ejemplo: Movimiento del tema 3 a la posición 2.



- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a **MD**.

- 2** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".

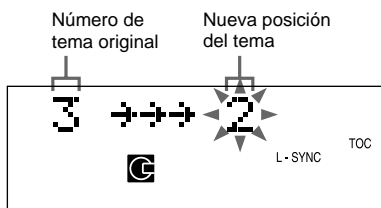
- 3** Pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "Move?", después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

- 4** Pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del tema que desea mover, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Continúa

Movimiento de temas grabados (continuación)

- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca la posición del nuevo tema.



- 6** Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.

Aparecerá “Complete!”.

Nota

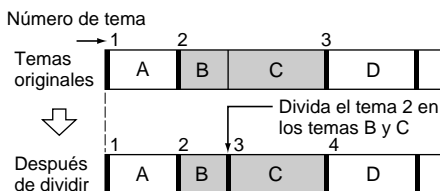
Cuando mueva un tema a un número de tema que esté registrado en un grupo, el tema movido se volverá a registrar en el grupo que contiene el número de tema del destino a donde lo mueve. Además, si mueve un tema que esté registrado en un grupo a un número de tema que no esté registrado en un grupo, el registro de grupo del tema movido se liberará. Sin embargo, cuando la función de grupo esté activada, solamente podrá mover temas dentro del grupo seleccionado.

División de temas grabados

— Función de división

Usted podrá utilizar esta función para marcar números de temas después de finalizar la grabación. El número total de temas aumentará en uno y todos los temas siguientes al dividido se renumerarán.

Ejemplo: División del tema 2 en dos temas.



- 1** Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar “Edit Menu”.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “Divide?”, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia.
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **◀** o **▶**) en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca el número del tema que desee dividir, después pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia. Aparecerá “—Rehearsal—” y la parte a dividir se reproducirá repetidamente.

5 Mientras escucha el sonido, pulse **⏪** o **⏩** (o **⏮** o **⏭** en el mando a distancia) repetidamente para ajustar el punto a dividir.

Usted podrá cambiar el punto a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro)*.

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse **⏪** o **⏩** para que parpadee el segundo o minuto, después pulse **⏪** o **⏩** (o **⏮** o **⏭** en el mando a distancia).

* Usted puede cambiar el punto de inicio a intervalos de 2 cuadros (en el modo monofónico y en el modo LP2 estéreo) o a intervalos de 4 cuadros (en el modo LP4 estéreo).

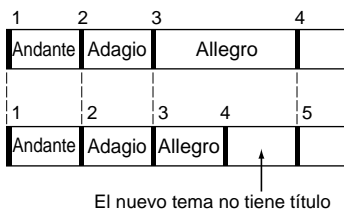
6 Pulse **ENTER/YES** en el mando a distancia si el punto a dividir es correcto.

Aparecerá "Complete!".

Nota

Si divide un tema titulado (consulte "Titulación de un MD" en la página 30) en dos temas, solamente retendrá el título el primer tema.

Ejemplo:



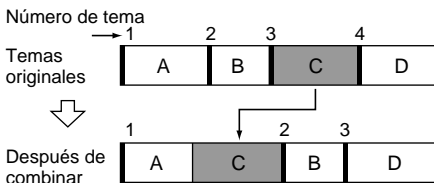
Combinación de temas grabados

— Función de combinación

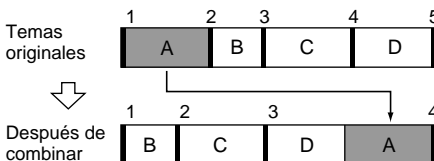
Usted podrá utilizar esta función para combinar 2 temas en un solo tema. El número total de temas se reducirá en uno y todos los temas siguientes al combinado se renumerarán.

Usted podrá también utilizar esta función para borrar números de temas que no quiera.

Ejemplo: Para combinar el tema 3 en el tema 1.



Ejemplo: Para combinar el tema 1 en el tema 4.



1 Pulse **FUNCTION** repetidamente para cambiar la función a MD.

2 Pulse **MENU/NO** en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".

Continúa

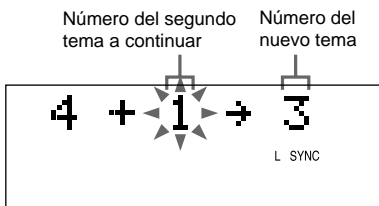
Combinación de temas grabados (continuación)

3 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Combine?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

4 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del primer tema de los dos a combinar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Por ejemplo, para combinar el tema 1 en el 4, seleccione 4.

5 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número del segundo tema de los dos a combinar.



6 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá “Complete!”.

Notas

- Cuando combine dos temas que estén registrados en diferentes grupos, el segundo tema se volverá a registrar en el grupo que contiene el primer tema. Además, si combina un tema que esté registrado en un grupo con un tema que no esté registrado en un grupo, el segundo tema tomará el mismo ajuste de registro que el primer tema. Sin embargo, cuando la función de grupo esté activada, solamente podrá combinar temas dentro del grupo seleccionado.
- Los temas grabados en diferentes modos de grabación (estéreo, LP2, LP4 o MONO) no se pueden combinar.
- Si ambos temas combinados tenían título, el título del segundo tema se borrará.

Anulación de la última edición

— Función de anulación

Usted podrá utilizar esta función para cancelar la última edición y restablecer el contenido del MD a la condición existente previa a la edición.

Sin embargo, tenga en cuenta que no podrá anular una edición si hace cualquiera de lo indicado a continuación después de la edición:

- Hace otra edición.
- Pulsa ● MD (o MD ● en el mando a distancia) o ENTER/START.
- Actualiza la TOC apagando el sistema o expulsando el MD.
- Desconecta el cable de alimentación.

Usted no podrá anular función de edición S.F aunque utilice la función de anulación.

1 Pulse MENU/NO en el mando a distancia en el modo de parada para visualizar “Edit Menu”.

2 Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Undo?”.

Cuando no haya una función de edición que pueda ser cancelada, no aparecerá “Undo?”.

3 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá un mensaje dependiendo de la última edición.

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá “Complete!”.

Cambio del nivel grabado después de hacer la grabación

— Función de edición S.F

Usted podrá cambiar el volumen de los temas grabados utilizando la edición S.F (Factor de escala). El tema original se graba otra vez con el nuevo nivel de grabación. Cuando cambie el nivel de grabación, podrá seleccionar la grabación con aparición progresiva para aumentar gradualmente el nivel de señal al principio de la grabación, o la grabación con desaparición progresiva para reducir el nivel de señal al final de la grabación.

Cambio del nivel de grabación general

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "S.F Edit?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "Tr Level?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número de tema cuyo nivel de grabación quiera cambiar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
Aparecerá "Level 0dB".

- 6** Mientras escucha el sonido, pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente para cambiar el nivel grabado.

El nivel de grabación puede cambiarse de -12 dB a +12 dB, en pasos de 2 dB. Cambie al nivel óptimo a la vez que se asegura que "OVER" no aparece en el visualizador en la porción más alta.

- 7** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá "S.F Edit OK?".

- 8** Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La platina comenzará a grabar otra vez el tema existente. Aparecerá "S.F Edit: ** %" mientras esté grabándose el tema. Cuando se grave otra vez el tema, se requerirá un tiempo aproximadamente igual o más largo que el tiempo de reproducción del tema. Cuando termine la grabación, aparecerá "Complete!".

Para cancelar la operación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante los pasos 3 a 7. Después de comenzar la grabación en el paso 8, no podrá interrumpir la operación.

Grabación con aparición y desaparición progresiva

- 1** Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse MENU/NO en el mando a distancia para visualizar "Edit Menu".
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o ◀ o ▶) en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "S.F Edit?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Continúa

Cambio del nivel grabado después de hacer la grabación (continuación)

4 Pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Fade In?” o “Fade Out?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

5 Pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca el número de tema cuyo nivel de grabación quiera cambiar, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá “Time 5.0s”.

6 Mientras escucha el sonido, pulse **⏮** o **⏭** (o **⏪** o **⏩** en el mando a distancia) repetidamente para cambiar el tiempo de grabación con aparición o desaparición progresiva.

El sistema reproducirá la porción que se grabará otra vez utilizando la grabación con aparición o desaparición progresiva. Usted podrá ajustar el tiempo a cualquier valor entre 1,0 segundos y 15,0 segundos en incrementos de 0,1 segundo. Usted no podrá ajustar un tiempo más largo que el del tema.

7 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá “S.F Edit OK?”.

8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

La platina comenzará a grabar otra vez el tema existente. Aparecerá “S.F Edit: ** %” mientras esté grabándose el tema. Cuando termine la grabación, aparecerá “Complete!”.

Para cancelar la operación

Pulse MENU/NO en el mando a distancia durante los pasos 3 a 7. Después de comenzar la grabación en el paso 8, no podrá interrumpir la operación.

Notas

- No desenchufe el cable de alimentación ni mueva el sistema mientras esté realizándose la grabación. Esto podría dañar los datos de la grabación impidiendo que se realice correctamente la grabación.
- No utilice un MD que esté dañado o sucio. Esto podrá impedir que los datos de la grabación se graben correctamente.
- El cambiar repetidamente el nivel de grabación dará como resultado un sonido de mala calidad.
- El nivel de grabación no retornará al nivel exacto original una vez que haya sido cambiado aunque sea devuelto al nivel original.
- El nivel de grabación no puede cambiarse mientras está activado el temporizador.
- Usted no podrá anular función de edición S.F aunque utilice la función de anulación.

Presintonización de emisoras de radio

Usted podrá presintonizar 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM.

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO”.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶.

Cuando el sistema sintonice una emisora, cambiará la indicación de frecuencia y se parará la exploración. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).

- 5 Pulse MENU/NO en el mando a distancia.
- 6 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “Memory?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá un número de presintonía. Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 7 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia. Aparecerá “Complete!”.
- 8 Repita los pasos 2 a 7 para almacenar otras emisoras.

Para parar la exploración

Pulse TUNING MODE.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” en el paso 3, después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Para cambiar el número de presintonía

Empiece otra vez desde el paso 2.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ▷▷, vuelva a encender el sistema. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observación

Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante un día aproximadamente.

Escucha de la radio

— Sintonización de presintonías

Presintonice emisoras de radio en la memoria del sistema primero (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 43).

- 1** Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PRESET”.
- 3** Pulse TUNING + o – (o – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada (o nombre de emisora* o nombre de emisora RDS**).

* El nombre de emisora solamente aparecerá si ha puesto nombre a la emisora (consulte “Titulación de emisoras presintonizadas” en la página siguiente).

** Modelo para Europa solamente.

Para apagar la radio

Pulse I/⏻.

Para introducir el número de presintonía 10 o más alto en el mando a distancia en el paso 3

- 1** Pulse >10.
- 2** Pulse los botones numéricos correspondientes.
Para introducir 0, pulse 10/0.

Ejemplo:

Para introducir el número de tema 20, pulse >10, después 2 y 10/0.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” en el paso 2, después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para sintonizar la emisora deseada (**Sintonización manual**).
- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2, después pulse ◀◀ o ▶▶. Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (**Sintonización automática**).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM estéreo tenga ruido estático, pulse FM MODE repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora

Usted podrá titular cada emisora presintonizada con hasta 12 caracteres (Nombre de emisora).

1 Sintonice la emisora a la que quiera poner nombre (consulte “Escucha de la radio” en la página 44).

2 Siga los mismos procedimientos que en los pasos 2 a 6 de “Titulación de un CD” en la página 13.

Para comprobar el número de presintonía y la frecuencia

El nombre de emisora aparecerá cuando sintonice la emisora titulada.

Para comprobar el número de presintonía y la frecuencia, pulse DISPLAY en el mando a distancia. Aparecerán el número de presintonía y la frecuencia, seguidos del nombre de la emisora.

Para borrar el nombre

- 1 Sintonice la emisora.
- 2 Pulse NAME EDIT/SELECT en el mando a distancia.
- 3 Pulse CLEAR en el mando a distancia repetidamente para borrar el nombre.
- 4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS)* es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY en el mando a distancia, el visualizador cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de emisora* → Frecuencia → Reloj
→ BASS → TREBLE

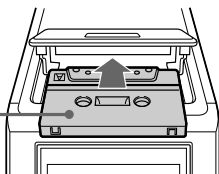
* Si la transmisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer.

Para cargar una cinta

1 Pulse \blacktriangle PUSH OPEN/CLOSE.

2 Introduzca una cinta.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia arriba



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a TAPE.

2 Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca \rightleftarrows para reproducir una cara o \rightleftarrows (o \rightleftarrows *) para reproducir ambas caras.

3 Pulse TAPE \blacktriangleleft .

Pulse TAPE \blacktriangleleft otra vez para reproducir la cara inferior.

* La platina de cassette se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■ TAPE. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright .
extraer la cinta	Pulse \blacktriangle PUSH OPEN/CLOSE.

Grabación de un CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

1 Cargue una cinta grabable.

2 Cargue un CD que quiera grabar.

3 Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca "CD-TAPE SYNC".

4 Pulse ENTER/START.

Parpadeará "Press START".

La platina de cassette se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

Pulse TAPE \blacktriangleleft otra vez para grabar en la cara inferior.

5 Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca \rightleftarrows para grabar en una cara o \rightleftarrows (o \rightleftarrows) para grabar en ambas caras.

6 Pulse ENTER/START mientras parpadea "Press START".

Comenzará la grabación.

Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de cassette pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observaciones

- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara superior. Si comienza a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior.
- Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de un tema, el tema se grabará entero otra vez desde el principio de la cara inferior.
- Con la reproducción programada podrá grabar solamente los temas favoritos de un CD. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que en los pasos 1 a 5 de “Programación de temas de CD” en la página 11, después vaya al paso 3.

Nota

Si la cinta se llena durante la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Grabación de un CD en un MD y en una cinta al mismo tiempo

- 1** Cargue un MD y una cinta grabables.
- 2** Cargue un CD que quiera grabar.
- 3** Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “DUAL SYNC”.
- 4** Siga los mismos procedimientos que en los pasos 4 a 6 de “Grabación de un CD en una cinta” en la página 46.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observación

Aunque el MD o la cinta se termine sin haber finalizado la grabación, el otro seguirá grabando.

Grabación de un MD en una cinta

— Grabación sincronizada MD-TAPE

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1** Cargue una cinta grabable.
- 2** Cargue un MD que quiera grabar.
- 3** Pulse SYNCHRO MODE repetidamente hasta que aparezca “MD-TAPE SYNC”.
- 4** Pulse ENTER/START.
Parpadeará “Press START”.
La platina de casete se pondrá en espera de grabación y la platina de MD estará en pausa de reproducción.
Pulse TAPE ◀▶ otra vez para grabar en la cara inferior.
- 5** Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇔ (o ⇔⇔) para grabar en ambas caras.
- 6** Pulse ENTER/START mientras parpadea “Press START”.
Comenzará la grabación.
Cuando se haya completado la grabación, la platina de casete y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Continúa

Grabación de un MD en una cinta (continuación)

Observaciones

- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara superior. Si comienza a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior.
- Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de un tema, el tema se grabará entero otra vez desde el principio de la cara inferior.
- Con la reproducción programada podrá grabar solamente sus temas favoritos de un MD. Después del paso 2, siga los mismos procedimientos que en los pasos 1 a 5 de “Programación de temas de MD” en la página 17, después vaya al paso 3.

Nota

Si la cinta se llena durante la grabación, la platina de MD y la platina de casete se pararán automáticamente.

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Usted podrá grabar solamente las porciones que quiera de un CD o de un MD en una cinta. Usted también podrá grabar un programa de radio.



Puede utilizar cintas TYPE I (normal).




1 Cargue una cinta grabable.

2 Pulse **FUNCTION** repetidamente para seleccionar la fuente que quiera grabar.

3 Pulse **TAPE**.

La platina de casete se pondrá en espera de grabación.

Pulse **TAPE**   otra vez para grabar en la cara inferior.

4 Pulse **PLAY MODE/DIRECTION** repetidamente hasta que aparezca  para grabar en una cara o  (o ) para grabar en ambas caras.

5 Pulse **II TAPE**, después comience a reproducir la fuente que desee grabar.

Para parar la grabación

Pulse **■**.

Observaciones

- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara superior. Si comienza a grabar por la cara inferior, la grabación se parará al final de la cara inferior.
- Si selecciona la grabación por ambas caras y la cinta llega al final de la cara superior en la mitad de un tema, el tema se grabará entero otra vez desde el principio de la cara inferior.

Ajuste del sonido

Para generar un sonido dinámico (Generador de sonido dinámico)

Pulse DSG en el mando a distancia.

Para cancelar el generador de sonido dinámico (DSG), pulse DSG en el mando a distancia otra vez.

Ajuste de los graves y agudos

- 1 Pulse BASS/TRE en el mando a distancia repetidamente para seleccionar BASS o TREBLE.
- 2 Mientras aparece “BASS” o “TREBLE”, pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para ajustar el nivel. Usted podrá ajustar los graves o agudos en 7 pasos.

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente: SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min → ... → 10min

* El sistema se apagará automáticamente después de que termine la reproducción del CD, MD o cinta (hasta 100 minutos).

Cuando la función sea TUNER, el sistema se apagará en 100 minutos.

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del crono-desconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Nota

No lo ponga en “AUTO” durante la grabación sincronizada de un MD o de una cinta.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de CD” en la página 11).
- MD: Cargue un MD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de MD” en la página 17).
- Cinta: Cargue una cinta.
- Radio: Sintonicé la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 44).

2 Pulse VOLUME + o – (o VOL + o – en el mando a distancia) para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia para visualizar “DAILY SET”.

4 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

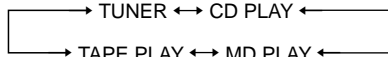
Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia. La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará cíclicamente de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, luego volverá a aparecer la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar los ajustes/activar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “DAILY SELECT”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador diario al mismo tiempo que el cronodesconector, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Usted no podrá utilizar componentes opcionales conectados a las tomas ANALOG IN como fuente de sonido para el temporizador diario.

Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 43) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).

- 1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 44).**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia para visualizar “DAILY SET”.**
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar bien “MD REC SET” o bien “TAPE REC SET”, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.
- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**
Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia. La indicación de los minutos parpadeará.
Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
- 5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.**
- 6 Cuando grabe en un MD, pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el modo de grabación (ej., LP2), después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.**
Aparecerán los ajustes para la grabación con temporizador, luego volverá a aparecer la visualización original.

Continúa

Grabación de programas de radio con temporizador (continuación)

7 Cargue un MD o cinta grabable.

Si utiliza un MD parcialmente grabado, la grabación comenzará a continuación de los temas grabados.

Si utiliza una cinta, la grabación comenzará por la cara superior. Introduzca una cinta con la cara que quiera grabar mirando hacia arriba.

8 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar los ajustes/activar el temporizador	<ol style="list-style-type: none">1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia.2 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca bien "MD REC?" o bien "TAPE REC?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	<ol style="list-style-type: none">1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia.2 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "TIMER OFF?", después pulse ENTER/YES en el mando a distancia.

Observación

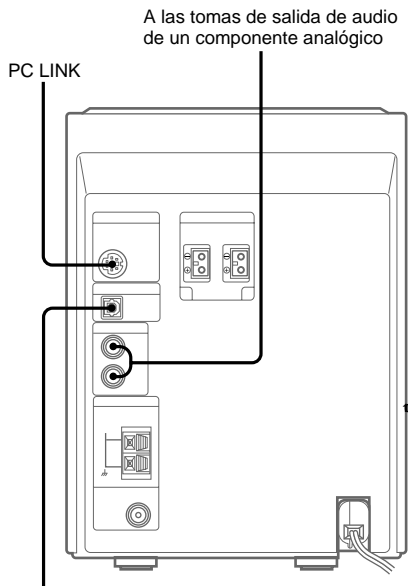
Cuando grabe de la radio, se grabarán automáticamente en el MD el nombre de la emisora (consulte "Titulación de emisoras presintonizadas" en la página 45, o la frecuencia, si no ha puesto nombre a la emisora), la hora de inicio y la hora de parada.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador diario al mismo tiempo que el cronodesconectador, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Cuando grabe en un MD nuevo, los primeros 15 segundos no se grabarán.
- Si el sistema está encendido unos 30 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- Cuando grabe en un MD, si pone la grabación con temporizador con la función de grupo activada pero sin especificar grupo, el material se grabará en un grupo nuevo.

Conexión de los componentes opcionales

Usted podrá conectar un componente digital o analógico a este sistema. Usted podrá conectar también un ordenador personal al conector PC LINK y utilizar el sistema desde el ordenador personal.



A la toma de salida digital de un componente digital*

* Si la toma está tapada con una tapa, quítela antes de utilizar la toma.

Para	Haga lo siguiente
escuchar el componente digital conectado	Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a OPTICAL IN.
escuchar el componente analógico conectado	Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a ANALOG IN.
utilizar el sistema desde un ordenador personal	Conecte el ordenador personal al conector PC LINK utilizando un kit de conexión a PC Sony (opcional) que soporte este sistema.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante un largo período de tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente.
Para desconectar el cable de alimentación, tire de él por la clavija. No tire nunca del propio cable de alimentación.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.
- Cuando conecte el cable de alimentación a la toma de corriente, el sistema comenzará la carga para las funciones de control remoto y temporizador, aunque esté desconectada la alimentación. Por lo tanto, la superficie de esta unidad se calienta; esto es normal.
- Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga precaución cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido tratadas de forma especial (con cera, aceite, lustre, etc.) porque podrán producirse manchas o descoloramiento en la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.

Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja.

Para evitar quemarse, no toque la caja.

Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo pone en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD o de la platina de MD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD o MD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

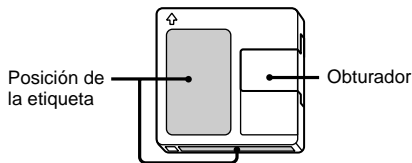
Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Cuando parezca no haber mejora, aleje más el sistema de altavoces del televisor. Además, asegúrese de no colocar objetos que contengan o utilicen imanes cerca de los altavoces, tales como estanterías de audio, estantes de televisor y juguetes. Esto podría causar distorsión magnética a la imagen debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los MDs

- No exponga el MD abriendo el obturador. Cierre el obturador inmediatamente si lo abre.
- Adhiera la etiqueta suministrada con el disco solamente en el rebaje previsto para ella. No adhiera la etiqueta alrededor del obturador ni en otros lugares. Tenga en cuenta que la forma del rebaje dependerá del disco.



- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para retirar la suciedad.
- No exponga el MD a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni lo deje en un vehículo aparcado bajo los rayos directos del sol.

- Con los siguientes tipos de CDs, podrá ocurrir un fallo de lectura o ruidos cuando los grabe en un MD:
 - CDs con etiquetas adhesivas pegadas en ellos
 - CDs de forma irregular (por ejemplo, en forma de corazón o de estrella)
 - CDs con texto impreso concentrado en un solo lado
 - CDs viejos
 - CDs rayados
 - CDs sucios
 - CDs alabeados
- Si ocurre lo siguiente durante la reproducción o grabación de CD, podrá ocurrir un error de lectura o producirse ruido en los resultados grabados:
 - Si se golpea la bandeja de CD u otra parte del sistema.
 - Si el sistema está puesto en una superficie irregular o blanda.
 - Si el sistema está puesto cerca de un altavoz, una puerta, u otra fuente de vibración.
- Si ocurren los errores de lectura de arriba, podrá crearse un tema extra sin sonido. Usted podrá borrar los temas extras utilizando la función de borrado (consulte “Borrado de grabaciones” en la página 35).

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, limpie la superficie del CD con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No reproduzca un CD con cinta, pegatinas, o adhesivos en cualquiera de sus superficies porque esto podrá dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Antes de poner un casete en la platina de casete

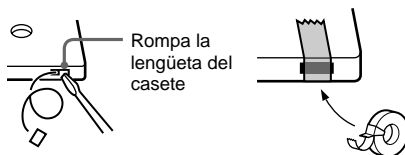
Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Limitaciones del sistema de MDs

El sistema de grabación de la platina de MD tiene las limitaciones descritas abajo.

Sin embargo, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del propio sistema de grabación de MD, y no a causas mecánicas.

“Disc Full!” aparece incluso antes de que el MD haya alcanzado el tiempo máximo de grabación

Cuando se hayan grabado 255 temas en el MD, aparecerá “Disc Full!” independientemente del tiempo de grabación total. En el MD no podrán grabarse más de 255 temas. Para continuar grabando, borre temas innecesarios o utilice otro MD grabable.

“Disc Full!” aparece antes de llegar al número máximo de temas (255)

Las fluctuaciones de acentuación en los temas se interpretan a veces como intervalos entre temas, por lo que el cómputo de temas aumentará haciendo que aparezca “Disc Full!”.

Aparecerá “Group Full!” en el visualizador.

- Cuando la función de grupo esté activada, podrá visualizarse “Group Full” si se realiza edición. Esto significa que no hay caracteres suficientes para la gestión de grupos. Borre cualquier título de disco, título de grupo u otros caracteres que no necesite.
- Incluso cuando la función de grupo esté desactivada, la información de gestión de grupos se actualizará automáticamente cuando se realicen funciones de movimiento, división y otras operaciones de edición, por consiguiente, podrá visualizarse “Group Full!”.

El tiempo de grabación restante no aumenta incluso después de borrar numerosos temas cortos

Los temas de menos de 12 segundos* de duración no se contarán, por lo que aunque los borre, no aumentará el tiempo de grabación.

* Durante la grabación estéreo:

En el modo monofónico o LP2 estéreo: unos 24 segundos

En el modo LP4 estéreo: unos 48 segundos

Algunos temas no pueden combinarse con otros

Cuando se hayan hecho repetidas ediciones al tema(s) la combinación de temas podrá resultar imposible.

La suma total del tiempo grabado y el tiempo restante del MD no es igual al tiempo de grabación máximo

La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos* cada una, independientemente de lo corto que sea el material. El contenido grabado podrá ser más corto que la capacidad de grabación máxima. El espacio del disco puede reducirse también debido a raspaduras.

* Durante la grabación estéreo:

En el modo monofónico o LP2 estéreo: unos 4 segundos

En el modo LP4 estéreo: unos 8 segundos

Durante la búsqueda de los temas editados podrá haber pérdida de sonido

Los temas creados mediante la edición podrán presentar pérdida de sonido durante las operaciones de búsqueda, debido a que la reproducción a alta velocidad tarda en buscar la posición en el disco cuando los temas no están en orden.

Los números de temas pueden no marcarse

Cuando se encienda “L-SYNC” (página 27) en el visualizador durante la grabación analógica, los números de temas podrán no marcarse al principio del tema:

- si graba repetidamente el mismo tema del mismo disco utilizando la repetición de 1 tema, etc.
- si graba consecutivamente temas de diferentes discos pero que tienen el mismo número de tema.
- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante menos de 2 segundos entre temas.
- si la señal de entrada se mantiene por debajo de un valor fijo durante más de 2 segundos en medio del tema.
- si graba un tema que sea de 4 segundos o menos*.

* Durante el modo de grabación estéreo, monofónico o LP2 estéreo (en el modo de grabación LP4 estéreo: 8 segundos o menos).

Se crean temas adicionales

Cuando haya un silencio largo entre temas de CD, podrá crearse un tema adicional.

Guía para el sistema de gestión de copia en serie

Los componentes de audio digitales, tales como CDs, MDs, y DATs, le permiten copiar música fácilmente con alta calidad procesando la música como señal digital.

Para proteger los programas musicales con derechos de autor, este sistema utiliza el sistema de gestión de copia en serie, que sólo le permite realizar una sola copia de una fuente grabada digitalmente mediante conexiones digital a digital.

Usted solamente podrá hacer una copia de primera generación* mediante una conexión digital a digital.

Por ejemplo:

1 Usted podrá hacer una copia de un programa de sonido digital adquirible en el comercio (por ejemplo, un CD o MD), pero no podrá hacer una segunda copia a partir de la copia de primera generación.

2 Usted podrá hacer una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (por ejemplo, un disco analógico o una cinta de casete de música) o de un programa de radiodifusión por satélite digital, pero no podrá hacer una segunda copia.

* Una copia de primera generación se refiere a la grabación digital de una señal digital hecha en un equipo de audio digital. Por ejemplo, si graba del reproductor de CD a la platina de MD de este sistema, habrá hecho una copia de primera generación.

Solución de problemas

Si tiene algún problema cuando utilice este sistema, utilice la lista de comprobación siguiente.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación está conectado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

No hay sonido.

- Pulse VOLUME + o - (o VOL + o - en el mando a distancia).
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe la conexión de los altavoces (consulte la página 7).
- Se está efectuando la grabación sincronizada de CD-MD a alta velocidad.

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 7).
- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en la línea de alimentación.

“0:00” (en el modelo para Europa) o “12:00 AM” (en otros modelos) parpadea en el visualizador.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

El temporizador no puede programarse.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

Continúa

Solución de problemas (continuación)

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para programar el temporizador y que se encienda “☉DAILY” o “☉REC” en el visualizador (consulte las páginas 50 y 52).
 - Compruebe el contenido programado y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 50 y 52).
 - Cancele la función del cronodesconector (consulte la página 49).
-

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
 - Acerque más el mando a distancia al sistema.
 - Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
 - Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
 - Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.
-

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
 - Cierre siempre la bandeja de discos pulsando ▲ CD. Si intenta cerrar la bandeja empujándola con sus dedos, podrá ocasionar problemas en el reproductor de CD.
-

El CD no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.
-

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
 - Limpie el CD (consulte la página 55).
 - Sustituya el CD.
 - Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
 - Ponga el CD en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
 - Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
 - Pulse CD ►|| para comenzar la reproducción.
-

El sonido salta.

- Limpie el CD (consulte la página 55).
 - Sustituya el CD.
 - Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
 - Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
-

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.
-

Aparece “OVER”.

- Ha llegado al final del CD. Mantenga pulsado ◀◀ o pulse I◀◀ para volver a la posición de reproducción deseada.
-

Platina de MD

No puede introducirse un MD.

- Introduzca el MD con la cara de la etiqueta hacia arriba y la flecha apuntando hacia la platina.
-

Los controles no funcionan.

- Sustituya el MD por otro nuevo.
 - Realice las operaciones otra vez después de que se haya apagado “TOC” o “STANDBY”.
-

No comienza la reproducción.

- Sustituya el MD.
 - Introduzca el MD y deje el sistema encendido durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
 - Pulse MD ►|| para comenzar la reproducción.
 - Pulse GROUP en el mando a distancia para apagar el indicador GROUP.
-

El sonido salta.

- Sustituya el MD.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
- Introduzca el disco y espere unos 10 a 20 minutos con el sistema encendido.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.

Aparece “OVER”.

- Ha llegando al final del MD. Mantenga pulsado ◀◀ o pulse ◀◀ para volver a la posición de reproducción deseada.

“OVER” se enciende durante la grabación.

- Baje el nivel de grabación (consulte la página 29).

Se ha realizado la grabación o edición, pero la TOC no se actualiza.

- El contenido grabado y editado en un MD se graba en el MD cuando se expulsa el MD, por consiguiente, asegúrese de expulsar el MD después de la grabación o edición (consulte las páginas 20 y 30).

No es posible grabar.

- Retire el MD y deslice la lengüeta para cerrar el orificio (consulte la página 20).
- Conecte correctamente el componente opcional (consulte la página 53).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Sustituya el MD por un MD grabable, o utilice la función de borrado para borrar temas innecesarios (consulte la página 35).

El sonido de un MD que usted ha grabado es muy bajo (o muy alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de grabación (consulte la página 41).
-

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue una cinta.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 55).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 55).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 55).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza (consulte la página 55).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 55).
-

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento “No hay sonido.” en la página 57, y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte la página 53) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación incluidas con el componente conectado y comience la reproducción.

El sonido se distorsiona.

- Baje el nivel de grabación (consulte la página 29).
-

Continúa

Solución de problemas (continuación)

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Ajuste la banda y frecuencia apropiadas (consulte la página 43).
- Conecte debidamente las antenas (consulte la página 7).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Pruebe apagando algún equipo eléctrico que se halle próximo al sistema.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE repetidamente hasta que aparezca "STEREO" en el visualizador.
- Consulte "Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.", y compruebe la condición de la antena.

Se oye ruido estático cíclico durante la grabación en un MD.

- Ajuste la orientación y posición de la antena hasta que cese el ruido.
-

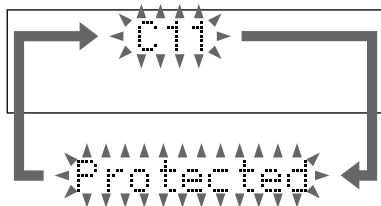
Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

- 1** Desconecta el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3** Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4** Pulse ■, ENTER/START, y I/⏻ al mismo tiempo.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya hecho, tales como presintonización de emisoras, reloj, temporizador y títulos de discos CD desaparecerán y deberán ser ajustados otra vez.

Función de autodiagnóstico visualizado

Este sistema tiene una función de autodiagnóstico visualizado para avisarle si hay algún malfuncionamiento en el sistema. El visualizador mostrará alternativamente un código compuesto de tres letras y un mensaje para mostrarle el problema. Para resolver el problema, consulte la siguiente lista. Si algún problema persiste, consulte con distribuidor Sony más cercano.



C11/Protected

El MD está protegido contra el borrado.

→ Retire el MD y deslice la lengüeta para cerrar el orificio (consulte la página 20).

C12/Cannot Copy

Ha intentado grabar un CD o MD con un formato que el sistema no soporta, tal como un CD-ROM.

→ Retire el disco y apague el sistema una vez, luego enciéndalo otra vez.

C13/REC Error

La grabación no ha podido realizarse debidamente.

→ Mueva el sistema a un lugar estable, y comience a grabar otra vez desde el principio.

El MD está sucio o rayado, o no es del estándar requerido.

→ Cambie el MD y comience a grabar otra vez desde el principio.

C13/Read Error

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

→ Retire el MD una vez, luego introdúzcalo otra vez.

C14/Toc Error

La platina de MD no puede leer debidamente la información del disco.

→ Sustituya el MD.

→ Borre todo el contenido grabado del MD utilizando la función All Erase (consulte la página 36).

C41/Cannot Copy

La fuente de sonido es una copia de software de música adquirible en el comercio.

→ El sistema de gestión de copiado en serie impide hacer una copia digital (consulte la página 57).

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

MD

Assign None

Todos los temas de un MD se registran en grupos.

Auto Cut

La platina de MD está haciendo una pausa en la grabación porque ha habido un silencio continuado de 30 segundos o más durante la grabación digital.

Blank Disc

El MD grabable introducido es nuevo, o todos los temas en él han sido borrados.

Cannot Edit

- En la platina hay un MD pregrabado.
- Ha intentado editar en el modo de reproducción programada o aleatoria.

Cannot REC

- En la platina hay un MD pregrabado.
- La función se ha cambiado a MD.

Cannot SYNC!

- No hay disco en la platina de MD, o el MD está protegido contra el borrado.
- No queda tiempo restante en el MD.

Continúa

Función de autodiagnóstico visualizado (continuación)

Complete!

La operación de edición del MD ha sido completada.

Disc Full!

No queda tiempo restante en el MD.

Eject

La platina de MD está expulsando el MD.

Group Full!

Ha intentado crear un nuevo grupo excediendo el número máximo de grupos, o no hay suficientes caracteres para actualizar la información de gestión de grupos.

Impossible

- Ha intentado realizar una operación de edición que no se puede realizar.
 - No pueden combinarse o borrar los temas debido a las limitaciones del sistema de MDs.
 - Usted no podrá especificar el punto de división al principio o final de un tema.
-

Incomplete!

El ajuste del nivel de grabación después de los procedimientos de grabación o aparición y desaparición progresiva ha fallado bien porque el sistema ha sido sometido a vibración o bien porque en la bandeja hay un disco dañado o sucio. Ponga el sistema en un lugar estable para minimizar los golpes y las vibraciones. No utilice discos dañados o sucios.

Initialize

La alimentación ha estado desconectada por largo tiempo, por lo que el sistema se ha autoinicializado.

Name Full

No queda espacio para almacenar títulos de temas, discos o grupos.

No Change

Mientras intentaba cambiar el nivel de grabación después de hacer la grabación, ha pulsado ENTER/YES sin haber cambiado realmente el nivel de grabación, y el cambio no se ha hecho.

No Disc

No hay disco en la platina de MD.

OVER

Ha llegado al final del MD mientras mantenía pulsando ►► durante la pausa de reproducción.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE/DIRECTION (o PLAY MODE en el mando a distancia) durante la reproducción.

—Rehearsal—

La platina de MD está reproduciendo el punto de división especificado para que pueda confirmarlo durante la función A-B Erase y la función de división.

S.F Edit!

Ha intentado realizar otra operación mientras estaba en el modo de edición S.F (cambio del nivel de grabación después hacer la grabación, aparición o desaparición progresiva).

S.F Edit NOW

Ha pulsado I/⏪ mientras estaba en el modo de edición S.F (cambio del nivel de grabación después hacer la grabación, aparición o desaparición progresiva).

Smart Space

Volvió a haber entrada de señal después de un silencio continuado de 3 o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

Text Protect

Hay información CD TEXT que no puede grabarse en el MD.

TOC Reading

La platina de MD está leyendo la información de la TOC del MD.

TOC Writing

La platina de MD está escribiendo la información del contenido grabado o editado.

Track End

Ha llegado al final del tema mientras ajustaba el punto de división durante la función de división.

Tr Protect

Ha intentado borrar un tema protegido.

CD

Cannot Edit

Ha intentado titular un disco CD TEXT.

CD No Disc

No hay CD en el reproductor.

Complete!

La operación de edición de CD ha terminado.

Name Full

Ya hay 50 títulos de disco almacenados en el sistema.

OVER

Ha llegado al final del CD mientras mantenía pulsado ►► durante la reproducción o la pausa.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

CINTA

Cannot SYNC!

No hay cinta en la platina de casete, o la lengüeta ha sido retirada del casete.

No Tab

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-M10)

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (Nominal):

10 + 10 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):

15 + 15 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (Referencia):

25 + 25 W

Otros modelos:

Salida de potencia DIN (Nominal):

10 + 10 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (Referencia):

15 + 15 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

ANALOG IN (tomas fono):

tensión 250 mV,
impedancia 47 kiloohm

DIGITAL OPTICAL IN (Frecuencias de muestreo soportadas: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

Salidas

PHONES (miniclavija estéreo):

acepta auriculares de
16 ohm o más.

SPEAKER:

acepta impedancia de 6 a
16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Sistema

Audiodigital y de discos compactos

Láser

De semiconductor
($\lambda=780$ nm)

Duración de la emisión:
continua

Respuesta de frecuencia

2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Continúa

Especificaciones (continuación)

Sección de la platina de MD

Sistema	Audiodigital de minidiscos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm)
	Duración de la emisión: continua
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$, ponderación de pico (IEC) $0,1\%$, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM	
Sección del sintonizador de FM	
Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sección del sintonizador de AM	
Gama de sintonía	
Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
	Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces (SS-CM100)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	10 cm diá., tipo cónico
de agudos:	2,5 cm diá., tipo de cúpula
Impedancia nominal	6 ohm

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca220 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo	
Modelo para Europa:	55 W
	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)
Otros modelos:	55 W
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles	
Sección del amplificador/sintonizador/cinta/MD/CD:	Aprox. 159 × 216,5 × 330 mm
Altavoz:	Aprox. 140 × 215 × 260 mm
Peso	
Sección del amplificador/sintonizador/cinta/MD/CD:	Aprox. 4,9 kg
Altavoces:	Aprox. 2,3 kg netos por altavoz
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1)
Accesorios opcionales	Kit de conexión a PC Sony (Consulte el catálogo y otros materiales de promoción para ver la fecha de lanzamiento.) Los accesorios opcionales para este sistema están sujetos a cambio sin previo aviso. Para ver detalles, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.	